



Marszałek Senatu RP złożył wizytę w redakcji "Kuriera Wileńskiego"

## Chleb w prezencje

— Panie redaktorze, skąd bierzecie takie ładne dziewczyny? — zupełnie serio podczas wizyty w redakcji „Kuriera” zapytał redaktora naczelnego Zygmunta Żdanowicza Longin Pastusiak, marszałek Senatu RP. Pytanie dotyczyło naszej sympatycznej dziennikarki Sabiny Juchniewicz. Odpowiedź brzmiała: „Ładne, bo polskie i z Wilna”.

W ubiegły piątek w redakcji „Kuriera Wileńskiego” na Birbinių 4a odczuwało się duże poruszenie. Oczekiwano ważnego gościa — marszałka Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Longina Pastusiaka. Wizyta tym bardziej miała wielką wagę, że była to pierwsza wizyta tak dostojnego gościa od czasu, gdy w 1985 roku I sekretarz KC PZPR Wojciech Jaruzelski odwiedził w Domu Prasy ówczesny „Czerwony Sztandar”. Należy też podkreślić, że początkowo wizyta nie była przewidziana w programie. Przyjazd do redakcji stanowił wyraz szacunku marszałka do jedynego dziennika polskiego poza granicami Polski w całej Europie.

Zygmunt Żdanowicz opowiedział panu Pastusiakowi o dziennikarzach, samym dzienniku, przeprowadzanych przez „Kuriera” konkursach



Zygmunt Żdanowicz (pierwszy od lewa) opowiedział panu Pastusiakowi (pośrodku) o dziennikarzach, samym dzienniku, przeprowadzanych przez „Kuriera” konkursach  
Fot. Marian Paluszkiwicz

W ubiegły piątek w redakcji „Kuriera Wileńskiego” na Birbinių 4a odczuwało się duże poruszenie. Oczekiwano ważnego gościa — marszałka Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Longina Pastusiaka. Wizyta tym bardziej miała wielką wagę, że była to pierwsza wizyta tak dostojnego gościa od czasu, gdy w 1985 roku I sekretarz KC PZPR Wojciech Jaruzelski odwiedził w Domu Prasy ówczesny „Czerwony Sztandar”. Należy też podkreślić, że początkowo wizyta nie była przewidziana w programie. Przyjazd do redakcji stanowił wyraz szacunku marszałka do jedynego dziennika polskiego poza granicami Polski w całej Europie.

Zygmunt Żdanowicz opowiedział panu Pastusiakowi o dziennikarzach, samym dzienniku, przeprowadzanych przez „Kuriera” konkursach

mu) symboliczne: bochenek razowego chleba „Bočių” i 50-procentową „piersióweczkę” „Suktinis”.

Polska delegacja naocznie przekonała się, w jakich warunkach pracują dziennikarze i nie szczędziła słów uznania wydawcom oraz zespołowi redakcyjnemu.

Na ręce Longina Pastusiaka złożono zaproszenie na obchody 50-lecia „Kuriera Wileńskiego” (lato 2003). Ktoś spośród delegacji nawet zażartował, że warto byłoby, aby marszałek objął patronat nad tymi obchodami.

Paweł Kobak

Zginął kolejny Palestyńczyk

## Wojna na Zachodnim Brzegu



W ubiegłym tygodniu w toku akcji izraelskich w obozach uchodźców palestyńskich na Zachodnim Brzegu zginęło co najmniej 30 Palestyńczyków  
Fot. EPA-ELTA

Pod Nablusem na Zachodnim Brzegu Jordanu zginął wczoraj kolejny Palestyńczyk. Jak twierdzą palestyńskie źródła, mężczyzna został zastrzelony przez izraelskich żołnierzy w rejonie wsi al-Funduk.

Uzbrojony w nóż Palestyńczyk został zastrzelony przez żołnierzy z posterunku drogowego, gdy rzucił się w ich stronę z okrzykiem „Allah jest wielki”. Potem okazało się, że miał przy sobie torbę, wyładowaną materiałami wybuchowymi.

W ubiegłym tygodniu w toku ak-

cji izraelskich w obozach uchodźców palestyńskich na Zachodnim Brzegu zginęło co najmniej 30 Palestyńczyków, a wielu zostało rannych. W trwających od ponad 17 miesięcy starciach palestyńsko-izraelskich zginęły 1342 osoby.

Tymczasem co najmniej trzy osoby, w tym dwoje dzieci, zginęły wczoraj wskutek eksplozji palestyńskiego samochodu w Ramallah na Zachodnim Brzegu Jordanu. Według AP, samochód został trafiony pociskiem izraelskiego czołgu. (PAP)

Zimowe Igrzyska Polonijne w Beskidach

## Wileńszczyzna już z medalami

Ponad 400 Polaków z kilkunastu krajów stanęło na starcie Polonijnych Igrzysk Zimowych Beskidów 2002. Uroczystość otwarcia na estradzie Skaliste w Szczyrku, uświetnioną pokazem sztucznych ogni, obserwowano pięć tysięcy widzów.

Znicz igrzysk zapalili triumfatorzy Pucharu Świata w saneczkarskich dwójkach Andrzej Laszczak i Damian Waniczek.

Wśród uczestników igrzysk są Polacy z Syberii, którzy jechali do Szczyrku pociągiem przez cały tydzień. Jest także Frederik Nowicki z tureckiej wioski Polonezkoy założonej w 1842 r. gdzie nadal mieszka ok. 120 Polaków.

Profesor Andrzej Stelmachowski

Spotkanie policjantów sześciu krajów

## Brać co najlepsze

Policjanci sześciu krajów Europy Wschodniej rozmawiali wczoraj w Mińsku o współpracy w walce z przestępczością.

„Umówiliśmy się, że jedni od drugich będziemy przejmować wszystko to, co najlepsze i stosować we własnym kraju, niezależnie

od tego, kto jakie państwo reprezentuje” — powiedział białoruski minister spraw wewnętrznych Władimir Naumau. Do stolicy Białorusi, z okazji obchodzonego 4 marca 85-lecia tamtejszej milicji przyjechali funkcjonariusze MSW z pięciu krajów — Polski, Rosji, Ukrainy, Litwy i Łotwy.

W ekipie białoruskiej wystartowało sporo biathlonistów.

W ekipie białoruskiej wystartowało sporo biathlonistów.

(Dokończenie na str. 10)

Mimo wcześniejszych zapowiedzi służb prasowych białoruskiego MSW, nie byli to ministrowie spraw wewnętrznych, lecz wyżsi rangą urzędnicy policji. Polskę reprezentował Komendant Stołeczny Policji inspektor Ryszard Siewierski.

(PAP)

W NUMERZE

Kraj ————— 2

Bezdeny worek

„Mało” — tak określił Brazauskas fakt, gdy w ciągu stycznia i lutego Departament Ceł do budżetu uzbierał o blisko 20 mln Lt więcej, niż planowano.

Praworządność — 5

Przemówić do rozsądku

Organizatorami konferencji „Kryminogenność, informacja publiczna, państwo prawa”, która się odbędzie 8 marca na Uniwersytecie Prawa, są Uniwersytet Prawa, inspektor etyki dziennikarskiej oraz Związek Dziennikarzy Litwy.

Kultura ————— 6

Porozmawiać z Radziwiłłówną

Historia miłośna Barbary Radziwiłłówny i Zygmunta Augusta swą wielkością i siłą dorównuje najśliczniejszym parom w Europie, takim jak Orfeusz i Eurydyka, Romeo i Julia.

Stolica ————— 7

Dialog grzesznika z Bogiem

W wileńskim kościele Ducha Św. odbyło się przedstawienie pt. „Misterium Męki Pańskiej” autorstwa ks. Remigiusza Stacherskiego, reżyserii Marii Zielonki, w wykonaniu aktorów Miejskiego Domu Kultury z Makowa Mazowieckiego i Korniewa (Polska).

Listy ————— 9

"Promień słońca z nieba"



Historia palmy wileńskiej oraz proces jej powstawania zacięły nas, studentów I roku turystyki wiejskiej, na dobre.

Sentencja

Prędzej wybaczy ci ktoś podłość, której się wobec ciebie dopuścił, niż dobrodziejstwo, którego od ciebie doznał.

K. KRAUS



# DEBICA

(Zam. 120)

UAB "Klion", Birbinių 4a, Vilnius, tel 62 85 21  
UAB "Demonta", Naujoji Vilnia, Linksmoji 5, tel. 67 24 57





## Kalejdoskop aktualności

### W gościnie u króla

Przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas wczoraj z oficjalną dwudniową wizytą udał się do Szwecji, gdzie z królem tego kraju Karolem XVI Gustawem, szefami parlamentu, przedsiębiorcami i posłami omówi współpracę obu państw.

Jak informuje służba prasowa Sejmu, Paulauskas udał się do Szwecji na zaproszenie przewodniczącej parlamentu kraju – Riksdagu Birgitty Dahl. Dziś Paulauskas spotka się z przewodniczącym Komitetu Spraw Zagranicznych Riksdagu Urbanem Ahlinem, członkami Komitetu Europejskiego, ministrem obrony Szwecji Bjornem von Sydowem.

### W Paryżu zmarła ambasador Litwy przy UNESCO

Wczoraj w nocy w swoim domu w Paryżu zmarła ambasador Litwy przy UNESCO Ugnė Karvelis. 66-letnia Karvelis ciężko chorowała.

Jak poinformował pracujący w Paryżu dziennikarz radia „Wolna Europa” Valdas Papievis, ostatnią wolą Karvelis było rozsianie jej prochu nad Atlantykiem. Wczoraj wyraził współczucia z powodu śmierci Karvelis rodzinie i bliskim zmarłej, Litewskiej Wspólnocie Kulturalnej oraz dyplomatom złożył prezydent Valdas Adamkus. „Utraciliśmy Ugnė Karvelis – niezrównaną ambasador kultury litewskiej ostatniego dziesięciolecia, tłumaczkę i pisarkę, która od odzyskania Niepodległości pomagała w promocji kultury litewskiej na świecie” – powiedziane jest w kondolencjach Adamkusa, rozpowszechnionych przez służbę prasową prezydenta.

### Ocena wysiłków Litwy

Wczoraj na Litwę przybyła grupa ekspertów NATO, która oceni postęp Litwy w dążeniu do członkostwa w NATO.

Dyrektor wydziału Dyrektoriatu Planowania Polityki Obronnej i Sił Zbrojnych NATO Frank Boland, zastępca sekretarza generalnego NATO ds. polityki obronnej i operacji Edgar Buckley oraz inni eksperci pracować będą na Litwie do piątku.

Jak informuje komunikat Ministerstwa Obrony Kraju, eksperci chcą ocenić postęp Litwy, poczyniony od jesieni ub. roku. Omówiona też zostanie międzynarodowa współpraca wojskowa i udział w operacjach międzynarodowych, reforma obronności Litwy.

### Dialog może być aktywniejszy

Listy uwierzytelniające prezydentowi Valdasowi Adamkusowi wczoraj wręczyli nowy nuncjusz apostolski na kraje bałtyckie arcybiskup Peter Stephan Zurbriggen oraz nowy ambasador Ukrainy na Litwie Mykoła Derkacz.

Prezydent, przyjmując listy uwierzytelniające nuncjusza apostolskiego, wyraził satysfakcję z tego, że kilka lat temu kontakty Litwy ze Stolicą Apostolską zostały ugruntowane trzema umowami w dziedzinach oświaty, kultury, rodziny oraz socjalnych, których założenia są pomyślnie realizowane, a przede wszystkim w zakresie duszpasterstwa żołnierzy odbywających służbę wojskową, jak też kultury i oświaty.

Przywódca litewski odnotował również możliwość aktywniejszego dialogu Państwa i Kościoła. „Należy ściślej współpracować w rozstrzygnięciu problemów społecznych. Dążą do tego również wierni Litwy, którzy w ostatnich tygodniach sporo dyskutowali o roli Kościoła katolickiego oraz jego miejscu w życiu naszego społeczeństwa” – powiedział przywódca kraju.

### Pokojowe przedsięwzięcie

Litewski Związek Farmaceutów dziś przed gmachem rządu w Wilnie organizuje pikietę.

Kierownik pokoju przyjąć rządu Remigijus Mikalauskas powiedział, że związek nazywa pikietę „pokojową imprezą, mającą zwrócić uwagę rządu na zadłużenie Państwowych Kas Chorych dla aptek”. Podczas akcji organizatorzy pikiety wyrażają swoje poparcie dla zamiaru Zrzeszenia Przedsiębiorstw Handlu Hurtowego Lekami przerwania od 8 marca zaopatrzenia aptek w leki, a także pragną zwrócić uwagę władz wykonawczych na to, że akty prawne farmacji „ignorują” zalecenia Unii Europejskiej. Z powodu zmniejszającego się finansowania sfery ochrony zdrowia w ubiegły piątek przed gmachem Sejmu pikietowało Litewskie Zrzeszenie Szpitali, a 14 marca akcją ostrzegawczą zamierza przeprowadzić Litewski Związek Lekarzy. W tym dniu przez kilka godzin lekarze będą udzielali tylko niezbędnej pomocy.

### Uwaga, kierowcy

Dyrekcja Drogowa Litwy uprzedza kierowców, aby zachowali ostrożność na śliskich drogach.

Dyrekcja informuje, że drogi są czyszczone i posypywane, ale wciąż jeszcze pokrywa je mokry śnieg. Dziś opady mokrego śniegu mogą wystąpić w całej Litwie.

### Wszystkie siły w jednym ręku

Przedstawiciele frakcji Nowego Związku (NZ, socjalliberalów) utrzymują, że przewidziana reorganizacja Departamentu Policji Podatkowej w Służbę Badania Wykroczeń Finansowych pozwala skoncentrować w jednym miejscu siły do walki z przestępstwami ekonomicznymi i finansowymi.

„Walka z ekonomicznymi wykroczeniami, ich badanie muszą być skoncentrowane w jednej służbie systemu MSW, ogarniającej obecnie Policję Podatkową oraz Służbę Badania Przestępstw Ekonomicznych” – na wczorajszej konferencji prasowej w Sejmie oświadczył członek frakcji NZ, przewodniczący sejmowego Komitetu Bezpieczeństwa Narodowego i Obrony Alvydas Sadeckas. (BNS)

Kaziuka powitało słońce

## Zabrakło... nudy



Kaziukowy nastrój podtrzymywała skoczna muzyka

Powiadają, że jaki jest trzeci dzień wiosny, taka będzie też jesień. W pogodny słoneczny niedzielny dzień w Podbrodziu odbył się właśnie kiermasz kaziukowy.

Czego tylko tam nie było! W foyer i na sali Centrum Kultury wystawiono różne wyroby, w tym kulinarne i cukiernicze.

Wielu interesowało się ekspo-

nowanymi tu pejzażami ucznia Podbrodzkiej Szkoły Średniej nr 1 Anatola Gajdamowicza. Być może jest to początek drogi do prawdziwej sztuki. Obrazki cieszą się powodzeniem.

Andrzeja Czepułkowskiego do wytwarzania wyrobów, w które zwykle obfituje kiermasz kaziukowy, zmusiła choroba. Właśnie wte-

dy spróbował rzeźbić w drzewie. Udało się. Wielokrotnie już jeździł ze swymi wyrobami do Wilna, Niemenczyna. Ludzie chętnie je kupują.

Prowadzący imprezę nie pozwalali zebranym się nudzić. Zapraszali na loterie, różne zabawy. Proponowali kupować nasiona, które przywozila na kiermasz wileńska firma „Aelita”. Prowadzący starali się, aby kaziukowy jarmark w Podbrodziu wypadł ciekawie i atrakcyjnie. Szczególnie zadbała o to Rūta Baliukonienė jako „Kazytė”. Ciągle musiała pilnować swego niedorajdę „Kaziukasa”, czyli Rimantasa Ankenasa.

Z rozmów ludzi można było wywnioskować, że są zadowoleni. Przecież mają oni nie tak wiele świątecznych dni. I jeszcze jeden szczegół. Większość publiczności rozmawiała po polsku. Natomiast polski zespół „Żejmiana” zaśpiewał tylko kilka polskich piosenek. A przecież ludzie przyszli wiedząc, że wystąpi „Żejmiana”, więc chcieli posłuchać polskich pieśni.

Zenon Samulewicz  
Fot. Zbigniew Markowicz



Z rozmów ludzi można było wywnioskować, że są zadowoleni

Algirdas Brazauskas domaga się większych dochodów celnych

## Bezdeny worek

Premiera Algirdasa Brazauskasa nie zadowolają nawet przekroczone plany gromadzenia budżetu – apeluje on do kierownictwa urzędu celnego o wykorzystanie większych rezerw wewnętrznych i zgromadzenie większych dochodów.

„Mało” – tak określił Brazauskas fakt, gdy w ciągu stycznia i lutego Departament Cel do budżetu uzbierał o blisko 20 mln Lt więcej, niż planowano.

Ministerstwo Finansów wczoraj poinformowało, że w ciągu pierwszych dwóch miesięcy roku plan dochodów budżetu państwowego przekroczony został o 29,6 mln Lt, czyli o 2,3 proc. „Przekroczono, ale nie tak znów wiele, ile byśmy

chcieli. Istnieją jeszcze wewnętrzne możliwości znacznie większego przekroczenia” – powiedział dziennikarzem premier po wczorajszym spotkaniu z kierownictwem Departamentu Cel.

Premiera nie zadowolają wyniki surowszej kontroli wartości importowanych towarów, którą rząd zaczął stosować jesienią ub. roku. „Dużego postępu nie widzę” – powiedział Brazauskas.

W jego przekonaniu, i nadal towary z Chin, Łotwy i Bułgarii na Litwę są przysyłane po fantastycznie niskich cenach.

Tymczasem dyrektor Departamentu Cel Valerijonas Valickas jest zadowolony z wyników zaostrej

kontroli wartości importowanych towarów. Zaznaczył, że aż 57 proc. ogółu zebranych w ciągu tego roku przez urząd cel opłat stanowią dochody z importowanych towarów.

„Nie jest to jednak sprawa łatwa – podmioty gospodarcze znają wymagania i przedstawiają wszystkie potrzebne dokumenty, którym urzędowi cel niełatwo jest zaprzeczyć, należy procesować się w sądach, aby udowodnić, że towary były przewożone po mniejszej cenie” – powiedział dziennikarzom Valickas. Brazauskas poinformował wczoraj dziennikarzy o powołaniu grupy roboczej na czele z kanclerzem rządu Zenonasem Stumbrasem, która w ciągu dwóch tygodni zanalizuje i oceni pracę celników oraz szczególną uwagę poświęci przewidzianej reorganizacji terytorialnych urzędów cel.

Planowana jest reorganizacja 10 działających obecnie terytorialnych celn i oraz, po przyłączeniu mniejszych, utworzenie pięciu dużych celn i w Wilnie, Kownie, Kłajpedzie, Poniewieżu i Szawlach. (BNS)

*Serdeczne Bóg zapłać starostwu miasta Niemenczyn oraz administracji, nauczycielom i uczniom Niemenczyńskiej Szkoły Średniej Nr 1 za okazaną pomoc i współczucie w ciężkiej chwili utraty męża, ojca, dziadka i teścia Mariana Dzwinelę.*

Z podziękowaniem – rodzina Dzwinelów



Palmy, koszyki, słodycze...

**Kaziuczek w Niemenczynie**

W sobotę w otoczonym pachnącymi sosnowymi lasami Niemenczynie odbył się tradycyjny już Kaziuczek, na którym swoje wyroby przedstawili mieszkańcy podwileńskich wsi i miasteczek.

Bawiono się przy dźwiękach polskich kapel i zespołów, lecz nie zabrakło też artystów litewskich, rosyjskich oraz tatarskich.

Chociaż Kaziuczek w tym roku wyglądał raczej skromnie pod względem liczby wystawców – wybór wyrobów ludowych był różnorodny i imponujący.

Przedstawicielki ptci pięknej z zapalem kupowały mieniące się kolorami tęczy palmy, uplecione z kwiatów, ziół, kłosów zbóż i piór. Każda palma była arcydziełem sztuki ludowej, które, a propos, można było nabyć za bardzo przystępną cenę. Na przykład, okazała, uwiata z polnych kwiatów i kłosów żyta palmę (która w mieście kosztowała około 20 Lt) można było tu nabyć za 5 Lt.

Dzieci, niczym magnes, przyciągały stragany z bułkami, piernikami, lizakami i „popcornem”, zaś mężczyźni z minami znawców oglądali sprzęt rolniczy – plugi, łopaty,

grabie i... uprząż końską.

– W jakiej cenie? – wskazując na końskie chomąto zapytał młody chłopak.

– 90 litów. Panie, skóra jest gładka i miękka, koń będzie zadowolony! I kolor modny! – zachwalał swój towar sprzedawca.

– To nie dla konia. Kolega niedługo się żeni, więc już myślimy o prezencie weselnym – pół żartem pół serio odpowiedział chłopak.

Popularnością wśród kupujących cieszyły się też pachnące świeżą wikliną kosze i koszyki. Duże, przypominające skrzynie, kosze kosztowały około 100 litów, zaś mniejsze – okrągłe i kwadratowe koszyczki – od 12 do 20 Lt.

Przy niektórych stoiskach można było za dwa lity nabyć bilety loteryjne i wygrać jakiś miły drobiazg – maskotkę, pierścionek lub wisior.

W porze południowej w powietrzu zaczął unosić się smakowity zapach szaszłyków i przybyli na Kaziuczek mieszkańcy stolicy i rejonu tłumnie, całymi rodzinami, wabieli zapachem, udali się do pobliskich kawiarni.

Sabina Juchniewicz



Długie wieczory można sobie umilić sprzedając nic na takim samym kołowrotku, jaki miały nasze babcie  
Fot. Bronisława Kondratowicz

**Sprawę zawieszono z powodu zdrowia oskarżonych Agenci przed sądem**

Wczoraj Kowieński Sąd Okręgowy zawiesił rozpatrywanie sprawy karnej oskarżonych o ludobójstwo byłych agentów bezpieki – Vytautasa Vasiliauskasa i Martiny Žukaitienė. Postępowanie sądowe będzie kontynuowane, gdy oskarżeni wyzdrowieją oraz po otrzymaniu wniosków biegłych medycyny sądowej, czy obie 72-letnie osoby mogą uczestniczyć w posiedzeniach sądu.

W Kowieńskim Sądzie Okręgowym rozpatrywanie sprawy zostało przerwane w związku z tym, że na posiedzenie nie stawił się żaden z oskarżonych. Sąd otrzymał orzeczenie lekarzy, że oskarżona Žukaitienė w związku z wieńcową chorobą serca i nadciśnieniem przebywa w szpitalu szakiajskim od 27 lutego. Z powodu słabego zdrowia na posiedzenie sądu nie mógł też stawić się Vasiliauskas.

Kolegium sędziowskie zaaprobowało wniosek prokuratora, aby obu oskarżonym wyznaczyć ekspertyzę medycyny sądowej w celu orzeczenia, czy zdrowie pozwala im na udział w posiedzeniach sądu. Sprawę karną, w której urodzony w 1930 r. Vytautas Vasiliauskas jest oskarżony o ludobójstwo, a jego rówieśniczka Martina Žukaitienė – o pomoc w ludobójstwie, wszczęła 24 kwietnia ub. roku prokuratura dzielnicowa rejonu szakiajskiego. W toku śledztwa stwierdzono, że Žukaitienė była agentem Ministerstwa Bezpie-

czeństwa Państwowego Litewskiej SRR, a Vasiliauskas był operacyjnym pełnomocnikiem szackiego wydziału rejonowego tejże represyjnej struktury władzy sowieckiej. Te osoby oskarżone zostały wraz z innymi pracownikami bezpieki o aktywny współudział w mordowaniu partyzantów litewskich.

Žukaitienė, posiadająca informację o sprzeciwiających się sowieckim władzom okupacyjnym Jonasi i Antanasie Aštrauskasach, powiadomiła Vasiliauskasa i innych pracowników bezpieki o kryjówce tych partyzantów. Sama też wskazała drogę do partyzanckiej ziemianki w lesie Žalgiris rejonu szackiego. Przepuszczalnie Žukaitienė zapłacono za to 1-2 tys. rubli.

Na polecenie Vasiliauskasa oraz innych funkcjonariuszy bezpieki ziemianka partyzancka została otoczona, a ukrywający się w niej Aštrauskasowie rozstrzelani.

Grobu zamordowanych już od przeszło 10 lat poszukuje córka Jonasa Aštrauskasa Martina Bikuličienė. Kobieta wyraziła na sądzie oburzenie z powodu przeciągania sprawy, ale też wierzy, że sprawiedliwość stanie się zadość. Twierdzi ona, że nie brak dokumentów, dowodzących winy oskarżonych. Bikuličienė spodziewa się, że w toku procesu sądowego uda się ustalić też miejsce pochówku jej ojca i stryja.

(ELTA)

Uroczystość w pałacu prezydenta RL

**Więcej gwiazd muzycznych**

Prezydent Valdas Adamkus wręczył nagrody uczniom z wileńskiej szkoły muzycznej „Lira” — Świecitanie Orłowej i Krzysztofowi Markiewiczowi. Obok ich nauczyciel — Rolandas Aidukas  
Fot. Marian Paluszkiwicz

W Lustrzanej Sali pałacu prezydenta RL Valdas Adamkus wręczał wczoraj nagrody najlepszym młodym muzykom 2001 r. W roli organizatora konkursu wystąpił Fundusz Wspierania Muzyków.

Wśród laureatów konkursu nie zabrakło Polaków. To Krzysztof Markiewicz, uczeń 7 klasy Szkoły Średniej im. Jana Pawła II i Szkoły Muzycznej „Lira” (nauczyciel – Rolandas Aidukas), Anna Grynkiewicz, uczennica z Podbrodzia (nauczycielka – Żanna Gumiennaja) oraz kwintet akordeonistów, studentów Litewskiej Akademii Muzycznej „Modus” (wykładowca – Ryszard Święckiewicz). Wymieńmy wszystkie ich nazwiska – Ewa Wincelowicz, Irena Łoszakiewicz, Andrius Balachovičius, Tomas Vašė i Andrius Šimkus. Nagrodę dla zwycięzców ufundował Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa przy Rządzie RL.

Dyrektor funduszu, który na początku roku obchodził dziesięciolecie działalności – Lucija Stulgienė zaznaczyła, że przez fundusz zostało już nagrodzonych 160 muzyków.

Przypomniała, że w 1991 r. wśród nagrodzonych znaleźli się Petras Gieniušas i Goda Godvilaitė, zaś w 1992 startowała Violeta

Urmanavičiūtė. A więc ten konkurs wypromował niejedną gwiazdę.

Stulgienė również zaakcentowała, że lepiej mógłby pracować i aktywniej przyczynić się do tego rodzaju działalności państwowy Fundusz Wspierania Kultury i Sportu. Także przypomniała o niedoskonałej ustawie o sponsorowaniu.

Valdas Adamkus podkreślił, że „pozdrawia tu zgromadzonych, jako najwybitniejszych przedstawicieli narodu”.

– Takim sposobem dążymy do tego, że Litwa staje się krajem wielu szlachetnych osobistości. Nie wystarczy tylko mieć dzieła sztuki, cenimy nade wszystko żywy kontakt ze sztuką. Nieście godnie to światło kultury! Nie jest to łatwa praca, wybrałście niełatwą drogę, ale szczerze życzę Wam powodzenia – mówił prezydent.

W imieniu nagrodzonych, a to przeszło 30 laureatów, głos zabrała Dovilė Bagdonaitė, studentka Litewskiej Akademii Muzycznej. Z zadowoleniem stwierdziła, że „znaleźli się ludzie, którzy nie zostali obojętni wobec imprezy Funduszu Wspierania Muzyków i ufundowali nagrody pieniężne”. Wspomniała ona również o zasługach rodziców, którzy „zawsze w tremie oczekują na nasze rezultaty”.

W Warszawie – attache handlowy Litwy

**Poszukiwanie nowych rynków**

Po raz pierwszy w dziejach stosunków litewsko-polskich w Polsce przystąpił do pełnienia obowiązków attache handlowy Litwy.

Te obowiązki wykonuje wychowanka Uniwersytetu Wileńskiego Vyta Vinčienė, która wcześniej była wicekierowniczką wydziału spraw zagranicznych Samorządu Wileńskiego.

Attache handlowy bezpośrednio podlega Ministerstwu Gospodarki, niemniej utrzymuje ścisłe kontakty

z ambasadą litewską w Polsce, gdzie pracuje jeszcze dwóch dyplomatów do spraw ekonomicznych.

Vinčienė powiedziała, że ma przed sobą ważne zadanie – poszukiwanie rynku, kontakty z drobnymi i średnimi przedsiębiorstwami.

Zdaniem attache handlowego, przedsiębiorcom litewskim w Polsce ciągle jeszcze brak aktywności.

– I chociaż możemy się cieszyć, że w roku ubiegłym obroty handlowe między naszymi państwami osią-

Nagrody pieniężne ufundowali prezydent Adamkus, jego małżonka Alma Adamkienė, fundusz Algirdasa Brazauskasa, mer Wilna Artūras Zuokas, ministerstwa – Kultury, Łączności, Spraw Wewnętrznych, spółki – „Lietuvos energija”, „Lietuvos spauda”, „Grigiškės”, „Minolta Baltija”, „Alna”, „Utenos trikotažas” i in. Nie zabrakło indywidualnych sponsorów, wśród których – Dalia Teišerskyte, Nijolė Vagnorienė i Kazimieras Motieka.

Przedsiębiorca Audronė Misiunienė życzyła, by każdy z przedstawicieli świata biznesu namówił w następnym roku jeszcze po jednym – dwóch kolegów.

Nauczyciel Krzysztofa Markiewicza – Rolandas Aidukas mówił dla „Kuriera”, „że to wielkie osiągnięcie jego ucznia na pewno pomoże mu w przyszłej karierze, ale nie musi on spocząć na laurach”.

– Przed czterema laty mój uczeń również zwyciężył w konkursie Funduszu Wspierania Muzyków, obecnie jest studentem Akademii Muzycznej. Miejmy nadzieję, że dla Krzysztofa ten start też będzie jak najbardziej udany – mówił pedagog z wileńskiej szkoły „Lira”.

Andrzej Pukszt

**Podziękowanie**

Szkoła Średnia w Trokach otrzymała pieniądze, które przeznaczyła na kupno strojów dla chóru „Biedronki” oraz wieży muzycznej do pracowni muzyki.

Serdecznie dziękujemy Towarzystwu Przyjaciół Krzyżowej z Wrocławia, a mianowicie Wandzie Czaplńskiej, Jadwidze Koniecznej, Ewie Kozłowskiej, Towarzystwu Działań dla Samorządu, Publicznej Szkole Podstawowej i Publicznemu Gimnazjum nr 7 z Wałbrzycha.

Dziękujemy również Jerzemu Surwile za kontakt z ofiarodawcami i przekazanie pieniędzy.

W imieniu uczniów, nauczycieli dyrektor szkoły Marian Kuzborski

**SZYBY, USTRA I RAMKI**

- ◀ Szby do mebli, okien drzwi i in.
- ◀ Lustra różnego kształtu i odcieni
- ◀ Ramy do obrazów, reprodukcji, luster
- ◀ Reprodukcje
- ◀ Obróbka szkła: szlifowanie, polerowanie, wiercenie, fasetowanie
- ◀ Produkcja luster na zamówienie indywidualne (Zam. 086)

Vilnius, Savanorių pr. 197  
tel./fax (8-22) 64 24 25



Uwaga! Tradycyjny konkurs "Kuriera Wileńskiego"

## „Moje dziecko w obiektywie”

## Warunki konkursu

Na konkurs fotograficzny „Moje dziecko w obiektywie” zdjęcia swych maluchów mogą przysyłać rodzice, babcie, dziadkowie, krewni, znajomi. Wiek dziecka nie powinien

przekraczać 7 lat (na dzień 2 czerwca 2002 roku). Dzieci na zdjęciach mogą być w najróżniejszych ujęciach i sytuacjach. Zdjęcia mogą być czarno-białe lub kolorowe, dowolnego formatu. Prosimy o dobrą ich ja-

kość. Do każdej fotografii należy załączyć wycięty z gazety kupon i wypełnić (nie kserować).

Wysłać prosimy na adres redakcji „Kuriera Wileńskiego”: „Moje dziecko w obiektywie”, Birbynią 4a, LT – 2030 Vilnius, Lietuva lub przynieść osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44). Radzimy nie zwlekać z nadsyłaniem zdjęć, bowiem termin przyjmowania zgłoszeń mija 20 kwietnia 2002 roku. Przed Dniem Dziecka ogłosimy wyniki konkursu, a najmiłsze pociechy otrzymają nagrody w dniu święta. O miejscu i dacie zostaną państwo poinformowani dodatkowo.

Czekamy na fotografie Waszych pociech!

## Konkurs

## „Moje dziecko w obiektywie”

Prosimy o wypełnienie kuponu i wysłanie go wraz ze zdjęciem

Imię.....

Nazwisko.....

Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....

Telefon.....

Krótki podpis pod zdjęcie.....



Na stołecznym "kaziuku" można było nabyć ogromne skrzynie wiklinowe, które mają zastosowanie uniwersalne — można je zamienić w szafę, można do nich włożyć posag panny młodej, można też z nich zrobić wygodne łóżko albo kącik zabaw dla dzieci

Fot. Bronisława Kondratowicz

## „Vieversėlis-2002”

Już trzeci rok z rzędu w marcu w Nowowilejskim Centrum Rekreacyjnym organizowany jest festiwal piosenki i tańca dzieci i młodzieży „Vieversėlis”.

W festiwalowych imprezach uczestniczą zespoły artystyczne szkół średnich, podstawowych, początkowych, artystycznych, pomaturalnych oraz żłobków-przedszkoli, należących do starostwa nowowilejskiego.

Podczas koncertów, odbywających się raz w tygodniu, młodzi wykonawcy mają możliwość wystąpienia przed społecznością Nowej Wilejki oraz zapoznania jej ze swymi osiągnięciami twórczymi.

W tradycyjnym festiwalu pieśni i tańca dzieci i młodzieży Nowej Wilejki „Vieversėlis-2002” weźmie udział około 700 wykonawców.

## Uczestnicy:

6 marca o godz. 16

1. Wileński żłobek-przedszkole „Paslaptis”
2. Wileński żłobek-przedszkole „Saulėtekis”
3. Wileńska Szkoła Początkowa „Žaliakalnis”
4. Szkoła Średnia w Nowej Wilejce
5. Wileńska Szkoła Średnia „Vilnius”
6. Szkoła Muzyczna w Nowej Wilejce.

13 marca o godz. 16

1. Wileński żłobek-przedszkole „Vilnelė”
2. Wileńska Szkoła początkowa „Atžalynas”
3. Centrum szkoleniowe „Mes esame”
4. Wileńska Szkoła Średnia im. Jurgisa Baltrušaitisa
5. Szkoła Podstawowa w Pavilnysie
6. Wileńska Szkoła Techniczna nr 3.

20 marca o godz. 16

1. Wileński żłobek-przedszkole „Žuvėdra”
2. Wileńska Szkoła Ogólnokształcąca Mariny Mižigurskiej
3. Wileńska Szkoła-Internat nr 3
4. Wileńska Szkoła Średnia „Žaras”
5. Wileńska Szkoła Średnia im. J. I. Kraszewskiego
6. Wileńska Wyższa Szkoła Pedagogiczna.

Organizatorzy: Nowowilejskie Centrum Rekreacyjne, starostwo nowowilejskie.

Sponsorzy: „Kurier Wileński”, Bank HANSA-LTB, Oddział Nowowilejski LŽŪB, „Almėja”, „Culex”, „Neris”, „Dorota”, kwiaciarnia Olgi Sinkiewicz (Parko 37A), „Lelija”, „Sparta”.

Wstęp wolny.

Koncerty odbędą się w dniach 6, 13, 20 marca, początek o godz. 16.

Rima Juknytė  
dyrektor

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Dzisiaj możesz liczyć na więcej sprzyjających okoliczności. Wiele spraw zacznie powracać do normy. Lepiej jednak wstrzymaj się jeszcze z wprowadzaniem istotnych zmian do Twojego życia. Zaoszczędzisz tym samym nerwów sobie i innym.

**BYK.** Dzisiaj spodziewaj się powodzenia w działalności zawodowej. Nie jesteś jednak w najlepszej formie. Staraj się więc ograniczyć nadmierny wysiłek. Uda Ci się to tym bardziej, że współpracownicy i osoby bliskie chętnie będą służyć Ci pomocą.

**BLIŹNIĘTA.** Unikaj dziś podejmowania decyzji. Nie angażuj się także w sprawy wymagające profesjonalnej wiedzy, którą nie dysponujesz. Popelnione błędy będą nieodwracalne i brzemienne na skutkach. Jeśli to możliwe, to odłóż wszelkie zmiany na bardziej sprzyjający czas.

**RAK.** Dzisiejszy dzień przysporzy Ci trochę kłopotów. Więcej czasu powinieneś poświęcić sprawom intelektualnym, a mniej wymagającym wysiłku fizycznego. Nie angażuj się w żadne nowe przedsięwzięcia.

**LEW.** Czeką Cię bardzo pracowity dzień. Uda Ci się nie tylko rozwiązać drobne problemy ale także podjąć całkiem trafne decyzje. Spotkania zarówno służbowe, jak i prywatne dostarczą Ci ciekawych informacji.

**PANNA.** Gwiazdy nie będą Ci dziś sprzyjać. Zajmij się więc tylko takimi obowiązkami, które nie wymagają od Ciebie zbyt dużej odpowiedzialności. Postaraj się także aby jak najwięcej spraw załatwić w godzinach rannych.

**WAGA.** W sferze zawodowej możesz z powodzeniem kontynuować podjęte zobowiązania. Wszystko wskazuje na to, że uda Ci się osiągnąć wymarzony sukces. Twoja pracowitość i ciekawe pomysły na pewno znajdą uznanie w oczach zwierzchników.

**SKORPION.** Dzisiejszy dzień nie będzie już tak doskonały pod każdym względem. Możesz jednak spokojnie realizować podjęte wcześniej działania i plany. Kosmos w dalszym ciągu obdarza Cię pozytywną energią.

**STRZELEC.** Księżyca w Twoim znaku sprawi, że dopisze Ci dziś dobry humor i powodzenie w działaniach. Możesz bez obawy zajmować się skomplikowanymi i odpowiedzialnymi zadaniami. Masz teraz dobrą aurę i na pewno wszystko Ci się uda.

**KOZIOROŻEC.** Z dużym powodzeniem możesz dziś prowadzić wszelkie sprawy urzędowe. Wszelkie transakcje wiążące się z finansami mają szansę na pomyślne zakończenie. W razie potrzeby z łatwością uzyskasz zgodę i poparcie zwierzchników.

**WODNIK.** Dzisiaj możesz liczyć na poprawę samopoczucia. Łatwiej Ci będzie znaleźć porozumienie z otoczeniem i kontynuować wspólne interesy. Możliwe jest także uzyskanie większych wpływów lub lepszej pozycji w pracy.

**RYBY.** Twoje samopoczucie ulegnie dziś pogorszeniu. Poczujesz się rozbita i zmęczona. Nie jest to właściwy czas na zajmowanie się trudnymi sprawami zawodowymi. Cokolwiek dziś będziesz robić, musi być wykonane z zachowaniem najwyższej ostrożności.

## Uśmiechnij się

Idzie trzech wariatów po torach kolejowych:

— O, jakie te schody płaskie.

— O, jaka ta poręcz niska.

— Nie przejmujcie się, winda już jedzie!

Raz jeden głupi pisał list. Pyta go drugi głupi:

— Do kogo ten list?

— Do mnie.

— A co tam piszesz?

— Nie wiem, bo go jeszcze nie otrzymałem.



## WIELKA SALA

„Enigma” 05.03 – 07.03 – godz. 11.00; 21.30; W. Brytania. Reż. Michael Apted, wyst. Dougray Scott, Kate Winslet.

„Z piekła” 05.03 – 07.03 – godz. 15.15; USA, thriller. Reż. Allen i Albert Hughs, wyst. Johnny Depp, Heather Graham.

„Vidocq” 05.03 – 07.03 – godz. 13.15; 17.30; 19.30; Francja, thriller. Reż. Pitof, wyst. Gerard Depardieu, Guillaume Canet.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI – 10 Lt. W poniedziałki – 5 Lt.

W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

## SALA 88

„Amelia z Montmartre” 05.03 – 07.03 – godz. 16.30; Niemcy/Francja, komedia romantyczna. Reż. Jean-Pierre Jeunet, wyst. Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Rufus, Jame Debbouze.

„Jedenastka Ocean'a” 05.03 – 07.03 – godz. 12.15; 18.45; USA, komediodramat. Nowa wersja filmu z lat 60. Reż. Steven Soderbergh, wyst. Brad Pitt, Julia Roberts, George Clooney, Matt Damon, Andy Garcia.

„Inni” 05.03 – 07.03 – godz. 14.30; 21.00; Francja/Hiszpania/USA, thriller. Reż. Alejandro Amenabar, wyst. Nicole Kidman, Christopher Eccleston, Elaine Cassidy, Fionnula Flanagan.

Wejściówka do SALI 88 – 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.



## Adwokat z zawiązanymi oczami

## Vertelka się skarży

Wileński Sąd Okręgowy w końcu ubiegłego tygodnia odrzucił skargę Algimantasa Vertelki w sprawie przedłużenia okresu zatrzymania. Mieszkaniec Poniewieża jest oskarżony o udział w zabójstwie Gediminasza Kiesusa, jego syna oraz kierowcy.

Vertelka („Pinčia”) pozostanie za kratami co najmniej do 17 kwietnia. Oskarżony i jego adwokat Kęstutis Stungys zapewniali sąd, że termin zatrzymania został przedłużony bezpodstawnie, jednakże sąd ich argumenty odrzucił, wnioskując z materiałów sprawy, iż Vertelka mógł popełnić inkryminowane mu przestępstwo. Oskarżony twierdził, że jemu i jego obrońcy nie pozwala się zapoznać ze sprawą, są naruszane jego prawa do obrony, nie zezwala się mu na spotkanie z adwokatem bez osób postronnych, a bliscy Vertelki nie otrzymują wysyłanych przez niego z więzienia listów. „Jestem zdrow, nie zamierzam dokonywać zamachu na swoje zdro-

wie i życie. Nie zamierzam też uciekać i ukrywać się przed funkcjonariuszami praworządności” – mówił oskarżony. Na replikę oskarżonego, że nie może on zapoznać się ze sprawą, rozpatrującą skargę sędzieja Virginija Rasimavičienė odpowiedziała, że według ustaw oskarżeni mają prawo zapoznać się z materiałami sprawy dopiero po zakończeniu śledztwa wstępnego. Tymczasem Stungys zapewniał, że zarówno on jak i jego klient chcą zapoznać się z treścią sprawy. Brak tej informacji, według obrońcy, utrudnia obronę. „Vertelka ma obrońcę z zawiązanymi oczami” – określił swoją sytuację adwokat. Obrońcy udało się wywalczyć prawo, aby skarga Vertelki była rozpatrywana na publicznym posiedzeniu. Bowiern na początku rozpatrywania prokurator Artūras Urbelis zwrócił się do sądu z prośbą o zorganizowanie zamkniętego posiedzenia i wyproszenie z sali dziennikarzy.

Opr. I. L.

## „Gibon” zapłaci karę

## Łagodny wyrok

Sąd dzielnicowy rejonu wileńskiego uniewinnił wczoraj Tadeusza Wasilewskiego, znanego w świecie przestępczym pod pseudonimem „Gibonas”, od zarzutu złośliwego chuliganizmu.

Sąd zdecydował, że za swoje postępowanie latem ub. r. na stacji paliwowej w rejonie wileńskim 35-letni Wasilewski powinien zostać ukarany w trybie administracyjnym, a nie według Kodeksu Karnego. Tymczasem przyjaciel oskarżonego, 20-letni Algirdas Ivanovas, został uznany za winnego w sprawie złośliwego chuliganizmu i skazany na rok pozbawienia wolności w zakładzie karnym ogólnego rygoru z zawieszeniem na rok. Uwzględniono fakt, że oskarżony przeprosił poszkodowanych.

Wszczęto sprawę administracyjną o naruszenie przez Wasilewskiego porządku publicznego i obrażanie policjantów. Za te wykroczenia sąd może wyznaczyć grzywnę lub inną karę.

8 lipca ub. r. nietrzeźwi mężczyźni grasowali na stacji paliwowej w rejonie wileńskim. Pobili pracownika stacji paliwowej, wyżywali klientów i uszkodzili sprzęt. Jako że podczas uprzedniego posiedzenia świadkowie i poszkodowani zmienili swe zeznania, sąd, ogłaszając wyrok, opierał się na zeznaniach złożonych podczas śledztwa wstępnego. Co prawda, nie ustalono, że by ktoś wpłynął na poszkodowanych, aby złożyli zeznania sprzyjające oskarżonym...

Opr. I. L.

## Program antykorupcyjny

## Ocena przygotowania

Funkcjonariusze Służby Badań Specjalnych w ubiegłym tygodniu uczestniczyli w spotkaniu przedstawicieli instytucji praworządności państw bałtyckich, które odbyło się w Tallinnie.

Spotkanie to, w ramach bałtyckiego programu antykorupcyjnego, przeprowadziła Organizacja Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OWER). Cel programu – przyspieszyć przystąpienie państw bałtyckich do Konwencji OWER o walce z otwartym przekupywaniem funkcjonariuszy publicznych podczas zawierania międzynarodowych transakcji komercyjnych. Według

informacji Służby Badań Specjalnych, na pierwszym etapie tego programu państwa bałtyckie musiały przedstawić raport o istniejących w państwie ustawach antykorupcyjnych, instytucjach, zajmujących się zwalczaniem korupcji oraz o przewidzianych reformach w tej sferze.

Litewską delegację w Tallinnie, w skład której wchodził funkcjonariusze z Ministerstwa Sprawiedliwości, Wileńskiej Prokuratury Okręgowej i Służby Badań Specjalnych, oceniła Estonia wspólnie z ekspertem z Norwegii.

Opr. I. L.

## Areszt do lata

## Sąd w marcu

Wileński Sąd Okręgowy w ubiegły piątek o ponad 3 miesiące przedłużył okres aresztu 59-letniego Kazysa Jonaitisa, nazywanego maniakiem drogowym.

Oskarżony o zgwałcenie i zabójstwo trzech dziewcząt oraz próbę skrzywdzenia jeszcze jednej dziewczyny, Jonaitis pozostanie w aresz-

cie śledczym do 15 czerwca. Po przeczytaniu 12 tomów sprawy, zostanie ona przekazana do sądu. Prawdopodobnie nastąpi to w marcu br. Żona Jonaitisa, oskarżona o nabycie kradzionych rzeczy, przebywa na razie na wolności, jednakże razem z mężem zasiądzie później na ławie oskarżonych. Opr. I. L.

## Wspólna konferencja

## Przemawianie do rozsądku

W końcu tygodnia w Wilnie ma się odbyć konferencja, na której przedstawiciele prawników, dziennikarzy i polityków Litwy zamierzają omówić wpływ informacji publicznej na sytuację kryminogenną w kraju. Organizatorami konferencji „Kryminogenność, informacja publiczna, państwo prawa”, która się odbędzie 8 marca na Uniwersytecie Prawa, są Uniwersytet Prawa, inspektor etyki dziennikarskiej oraz Związek Dziennikarzy Litwy.

Jak oświadczył na wczorajszej konferencji prasowej w Sejmie przewodniczący parlamentarnego Komitetu Prawa i Praworządności socjaldemokrata Aloyzas Sakalas, rosnąca przestępczość zmusza do dyskusji, czy media etycznie opisują wypadki kryminalne.

„Należy poważnie porozmawiać o samoregulacji dziennikarzy. Gazety zachodnie nigdy nie piszą o pośrednich czynnościach w postępowaniu – rewizjach itp. Uważa się to za ingerencję, ujawnianie informacji, którą mogą wykorzystać przestępcy. Tymczasem u nas cały proces zostaje ujawniony, a niekiedy nawet pomaga się złodziejom i bandytom ukryć” – twierdził oburzony Sakalas.

Zdaniem parlamentarzysty, przeciwko takiej, w jego przekonaniu, negatywnej tendencji należy walczyć nie zakazami bądź cenzurą.

„Oczywiście, z łatwością można tu wprowadzić jakiś zakaz. Nie chcielibyśmy jednak tego robić. Sami dziennikarze powinni zrozumieć, że takimi swymi publikacja-



— Rosnąca przestępczość zmusza do dyskusji, czy media etycznie opisują wypadki kryminalne — uważa Aloyzas Sakalas

Fot. ELTA

mi pogarszają sytuację kryminogenną” – stwierdził szef komitetu sejmowego.

Sakalas powiedział, że na konferencji w tym tygodniu podjęta zostanie właśnie próba skłonienia dziennikarzy do zrozumienia oraz samoregulacji. Wyrzucił on przypuszczenie, że w konferencji wezmą udział naczelni redaktorzy podstawowych dzienników kraju, kierownicy stacji telewizyjnych i rozgłośni radiowych.

Do dyskusji zaproszono również przewodniczącego Sejmu Artūrasa Paulauskasa, przewodniczących komitetów parlamentarnych, posłów, ministrów, generalnego komisarza policji, znanych prawników, dziennikarzy oraz przedstawicieli kręgów akademickich.

(BNS)

## Zatrzymani na razie nie bronią się

## Własna taktyka

Wileński sąd dzielnicowy nr 2 wczoraj pozwolił na dwa miesiące zatrzymać wilnianina Silvestrasa Aidietisa (ur. w 1973 r.), który razem z współnikiem Gintautasem Juchną (ur. w 1975 r.) 26 lutego funkcjonariuszom przebrany za klientów sprzedał 1 kg marihuany.

Aidietis, zraniony z broni służbowej podczas akcji zatrzymania na ul. Wiwulskiego w Wilnie, został wypuszczony ze szpitala przed posiedzeniem sądu. Zdaniem lekarzy, którzy z poślądka mężczyzny wyjęli kulę, może on już poruszać się i odpowiadać na pytania funkcjonariuszy. Później zatrzymany będzie leczony w szpitalu więziennym.

Aidietis i Juchna zostali oskarżeni o nielegalne nabycie i rozprzestrzenianie narkotyków na wielką skalę. W ubiegłym tygodniu sąd wyznaczył dla Juchny dwumiesięczny areszt. Sąd zgodził się z pozycją Prokuratury Generalnej, że znajdując się na wolności oskarżeni mogą uciec, ukryć się, przeszkadzać śledztwu i popełniać nowe przestępstwa. Juchna już nie po raz

pierwszy jest oskarżony o sprzedaż marihuany.

Prokuratura uważa Aidietisa i Juchnę za szczególnie bezczelnych aferzystów – obaj kierowali skandaliczną spółką „Enija”, która gromadziła od ludzi wkłady, obiecując za nie duże odsetki. Pieniądze, oczywiście, później ginęły...

Juchna, który był głównym księgowym, uniknął wtedy odpowiedzialności karnej, a dyrektor Aidietis został skazany na 5 lat pozbawienia wolności. Z zakładu karnego mężczyzna wyszedł w 2001 r., gdy zostawało 8 miesięcy ukończenia odbywania kary. Funkcjonariusze posiadają informację, że od razu po wyjściu na wolność Aidietis zaczął popełniać nowe przestępstwa: przywłaszczono od klientów pieniądze inwestował w biznes narkotykowy.

Na razie oboje zatrzymani nie mają lub nie chcą wyjawic swoich wersji obronnych – na większość pytań prokuratorów i sędzi odpowiadają milczeniem lub wzruszeniem ramion. Opr. I. L.

## W Polsce kierowca musi być całkowicie trzeźwy

## Wylądował w rowie

W Polsce osadzono w areszcie obywatela Litwy, który, będąc nietrzeźwy, stracił panowanie nad ciężarówką i wylądował w rowie.

We krwi Dainiusa Perminasa po wypadku ustalono 0,85 prom. alkoholu. Zgodnie z polskimi przepisami, kierowca powinien być całkowicie trzeźwy. Na Litwie oficjalna norma – 0,4 prom. Jej przekroczenie jest zakazane.

Prowadzona przez Litwina ciężarówka DAF z przyczepą, która wiozła deski, na szosie Konin-Poznań, w pobliżu Stupcy, zjechała z drogi do rowu i przewróciła się. Kierowca nie ucierpiał, jednakże przybyła na miejsce policja zauważyła, że jest on nietrzeźwy. Najpierw Perminasa odwieziono do izby wytrzeźwień, później do aresztu. Trwa dochodzenie. Opr. I. L.

## Kryminały

## Pobity do śmierci

Na podwórzu łukiskiego szpitala więziennego zmarł więzień, pobity w zakładzie karnym w Prawieniszkach.

W niedzielę po południu 22-letniego R. V. przywieziono do szpitala z mnóstwem zewnętrznych śladów przemocy. Mężczyzna, skazany za wymuszanie mienia, zmarł w samochodzie.

## Topielica

Wczoraj rano na morskim wybrzeżu w pobliżu Połagi znaleziono zwłoki kobiety. Policja ustaliła tożsamość topielicy. Była to 38-letnia Virginija Lazdauskaitė. Kobieta prowadziła aspołeczny tryb życia, cierpiała na chorobę psychiczną i była na ewidencji medycznej. Zdaniem funkcjonariuszy, prawdopodobnie utonęła ona przed 2-3 dniami.

## Obrabował i podpalił

We wsi Deglėnai w rejonie powiatowym rabuś wdarł się do domu 80-letniej kobiety, zrabował 200 litów i podpalił dom. Napastnik groził staruszce nożem, pobił ją, zabrał pieniądze i uciekł. Przedtem mężczyzna odkręcił zawór butli z gazem i podpalił. Po ucieczce przestępcy gospodyni wyrzuciła butlę z domu i pobiegła do sąsiadów po pomoc. Gdy wróciła, dom już się palił.

## Wpadł do sałatek

Podczas weekendu do wileńskiej policji zgłosiła się sprzedawczyni sklepu „Maxima” przy ul. Mindaugasa i zawiadomiła, że w piątek około godz. 23.20 znany jej z widzenia mężczyzna, będąc w stanie nietrzeźwym, upadł i rozbił witrynę z sałatkami. Odlamki szkła trafiły do produktów. Sklep poniósł straty w wysokości 1.150 litów. Policja zatrzymała 20-letniego A. Č.

## Masowe zranienia

W końcu ubiegłego tygodnia funkcjonariusze aresztu w komisariacie rejonu kretyndzkiego musieli uspokajać buntujących się zatrzymanych. Dużo pracy mieli również medycy.

Incydent rozpoczął się od tego, że w celi nr 2 oskarżony o kradzież 26-letni A. P. odlamkiem żyletki zranił się w rękę. Aresztowanemu udzielono pomocy i odesłano do celi. Tymczasem inni z tej celi, podejrzani o kradzież 17-letni A. K. i N. L. oraz oskarżony o rabunek B. R. i dwaj aresztowani z innych cel zaczęli hałasować. Zachęcali oni innych, aby się ranić i robić zamieszanie. W celach 1, 5, 7 pocięli sobie ręce G. B., N. S. i R. B. Rannym udzielono pomocy medycznej i z powrotem osadzono w areszcie.

## Litewski pirat

W Londynie został skazany obywatel Litwy, który wwiózł nielegalnie do Wielkiej Brytanii pirackie płyty CD. 25-letni Tomas Masiulis przemycił do Anglii około 10.000 wyprodukowanych na Ukrainie płyt, za co został skazany na 6 lat więzienia. Wartość towaru wynosi ponad 560.000 litów.

Opr. I. L.

Pod numerem telefonu 8-800 20808 można nieodpłatnie, anonimowo o dowolnej porze informować policję o ludziach, wydarzeniach bądź przestępstwach, związanych z nielegalnym handlem narkotykami.



## Nowość teatralna

## Porozmawiać z Radziwiłówną

Kierownik artystyczny i reżyser Państwowego Teatru Młodzieżowego Algirdas Latėnas razem z kierownikiem artystycznym i choreografem stowarzyszenia „Vilniaus baletas” Jurijusem Smoriginasem zrealizowali spektakl „Testament Barbary Radziwiłówny”.

Autorzy projektu określają spektakl jako syntezę tańca i dramatu. Libretto napisał popularny litewski pisarz Sigita Parulskis, kompozytor – Gintaras Sodeika. Plastykiem spektaklu jest Gintaras Makarevičius, autor kostiumów – Eglė Rakauskaitė. Rolę Barbary Radziwiłówny kreują dwie aktorki: Eglė Mikulionytė i Dalia Michelevičiūtė, w roli Zygmunta Augusta występuje Aleksas Kazanavičius.

W spektaklu udział biorą szeroko znani aktorzy starszego i młodszego pokolenia Teatru Młodzieżowego:

Irena Kriauzaitė, Kristina Andrejauskaitė, Andrius Bialobžeskis, Aldona Bendoriūtė, Rasa Marazaitė i in. Jako cię królowej Bony na scenie tańczy artysta baletu Aurelijus Daraškevičius.

Autorzy nowej sztuki uważają, że Barbara Radziwiłówna jest szczególną postacią w historii kultury polskiej, jak i litewskiej. Jej życie badali historycy kilku pokoleń, jej los stał się tematem wielu utworów poetyckich, niejednokrotnie Radziwiłówna trafiała na płótna słynnych plastyków.

Historia miłosna Barbary Radziwiłówny i Zygmunta Augusta swą wielkością i siłą dorównuje najświetniejszemu parom w Europie, takim jak Orfeusz i Eurydyka, Romeo i Julia.

Sigita Parulskis uważa, że trudno wskrzesić na scenie prawdziwy

autentyczny los Barbary – zbyt wiele mitów i legend oraz literackich wersji powstało wokół niej. Dlatego każde zbliżenie do historii Barbary Radziwiłówny stanowi syntezę dokładności, konkretności i bujnej fantazji, a nawet fantazji wychodzącej poza ramki sztuki. Obecny spektakl – jeszcze jedna możliwość odtworzenia wizji Radziwiłówny.

– Dla mnie ta sztuka – to dotknięcie czegoś zupełnie niedoświadczanego, czegoś, co w przyszłości inni zrobią lepiej – mówi Algirdas Latėnas.

– Rzadkie uczucie rozmowy z samą Barbarą Radziwiłówną... Jej plastyczność, arogancja sprawia błogosławieństwo choreografowi. Przecież coś takiego może się zdarzyć tylko raz w życiu – dodaje Jurijus Smoriginas.

A. P.

## Omówiono szczegóły

## Przybędzie polska książka

– Pragniemy zorganizować w Wilnie targi polskiej książki, zaprosić wydawców i autorów – mówiła Marzena Kasprzycka, przedstawiciel warszawskiego wydawnictwa „Exlibris”.

W sobotniej naradzie w Domu Kultury Polskiej udział wzięli konsul generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Wilnie Mieczysław Jackiewicz, wicedyrektor DKP Beata Czaplinska, prezes Stowarzyszenia Nauczycieli Szkół Polskich na Litwie „Macierz Szkolna” Józef Kwiatkowski, współwłaściciel księgarni „Elephas” Gerard Łatkowski i dziennikarce polskojęzycznych mediów.

Targi polskiej książki są planowane w Domu Kultury Polskiej na 3 – 5 maja. „Exlibris” przewiduje, że chęć przybycia do Wilna zgłosi co najmniej 10 wydawców, wśród nich szeroko znane – „Pruszyński i s-ka”, „Bellona” i in. Z całą pewnością licznie przybędą wydawcy literatury dla dzieci.

W planie Marzena Kasprzycka ma również sprowadzenie 2 - 3 pisarzy, którzy byłiby przez cały czas targów, opowiadaliby o swej twórczości, odpowiadaliby na pytania.

Wicedyrektor DKP planuje również koncert na 3 maja, z okazji Dnia Konstytucji, święta bliskiego zarówno Polsce, jak i Litwie. A więc imprezy dopełnią jedna druga.

W roli współorganizatora wystąpi również wileńska księgarnia „Elephas”. Z kolei, „Macierz Szkolna” o szczegółach imprezy poinformuje wszystkie szkoły. Niewykluczone, że otwarcia targów dokona



W dniach 3 - 5 maja w Domu Kultury Polskiej odbędą się targi polskiej książki. Przyczynią się one z pewnością do popularyzacji współczesnej polskiej literatury na Litwie

Fot. Marian Paluszkiewicz

wiceminister kultury i sztuki RP Rafał Skąpski.

– Oby to było święto polskiej książki! – życzyła p. Kasprzycka.

O „Exlibris” już pisaliśmy jako o wydawcy albumu „Wilno” i słownika biograficznego Polaków na Litwie, których autorem jest prof.

Jackiewicz. Właściciel wydawnictwa – Andrzej Frukacz, mieszkający w USA Polak, o wileńskim rodowodzie.

O konkretach, dotyczących targów w Domu Kultury Polskiej, będziemy stale informowali.

Andrzej Pukszt

„Zmierzch”, czyli tom IV Antologii Wileńskiej  
Sobieski, Sierotka i... Cat

W warszawskiej Oficynie Literatów i Dziennikarzy „Pod wiatr” ukazał się IV tom Antologii Wileńskiej pt. „Zmierzch”, obejmujący okres przed upadkiem Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Przypomnijmy, że redaktorzy – Romuald Karaś i Eryk Habowski – zatroszczyli się, by wszystkie tomy trafiły do szkół polskich Wileńszczyzny i służyły jako wypisy.

Do tego warto nadmienić, że Romuald Karaś to aktywny wydawca tomików naszych wileńskich poetów, coroczny uczestnik imprezy poetyckiej „Maj nad Wilią”

Kolejnym kierunkiem pracy Ro-

mualda Karasia i Eryka Habowskiego, młodego warszawskiego poety, jest antologia przedstawiająca wspólne dziedzictwo literackie dwóch naszych narodów z okresu Wielkiego Księstwa Litewskiego, zjednoczonego Unią Lubelską z Koroną. Pięknym elementem wszystkich tomów antologii są przypisy i komentarze. Literatura sprzed trzystu laty często tego wymaga, a wartość poznawcza pozycji tylko się zwiększa. Autorstwo kilku podrozdziałów należy do wileńskiego poety Wojciecha Piotrowicza.

W tomie III „Na rubieżach” najważniejszą uwagę poświęcono pomni-

kom prawa litewskiego, przede wszystkim Statutom. Natomiast w najnowszej edycji dominuje twórczość Macieja Kazimierza Sarbiewskiego, zwanego Horacym chrześcijaństwa, według Miłosa – najślynniejszego przed Sienkiewiczem pisarza polskiego w Europie.

Przypomniano o miejscach, związanych z Sarbiewskim na Litwie, poza najbardziej oczywistym, Wilnem. To Niemenczyn, Bezdany, Merecz i Kroże.

Tom IV rozpoczynają dajny, czyli pieśni ludu litewskiego, część z nich w opracowaniu Józefa Ignacego Kraszewskiego. Osobny roz-

## Wystawa w bibliotece

## 400-lecie kanonizacji św. Kazimierza

Z okazji 400-lecia kanonizacji św. Kazimierza w Bibliotece Akademii Nauk Litwy (d. Wróblewskich) otwarta została wystawa.

– Św. Kazimierz, od dzieciństwa oddany moralności, został wybrany królem Węgier, z tego królestwa był wypędzony, a królewską władzę pozyskał jego brat Władysław, on zaś królestwa niebiańskiego, którego zaczął szukać i wszystkie siły oddawać, koronę sam zdobył... – są to słowa z „Historii Litwy” Alberta Wijuka-Kojałowicza, wydanej w Wilnie w 1650 r., które rozpoczynają wystawę.

Na niej pracownicy biblioteki eksponują zarówno materiały ze swych zbiorów, jak również pożyczone z księżnicy Uniwersytetu Wileńskiego.

Jako pierwszy ukazuje się naszym oczom brewiarz papieża Klemensa VIII „Quae ad sanctorum” z dn. 7 listopada 1602 r., gdzie po raz pierwszy jako święty wspomina się Kazimierz, syn Kazimierza Jagiellończyka. Obok można obejrzeć opis drogi życiowej św. Kazimierza autorstwa Zachariasza Wincentego Ferri’ego, przedstawiciela papieskiego.

Eksponuje się również przed

dwustu laty wydany zbiór dokumentów historyka Macieja Dogiela, w którym został ogłoszony akt koronacji Kazimierza na króla Węgier w dn. 20 września 1471 r. Eksponuje się również inwentarz katedralnej kaplicy św. Kazimierza z l. 1551 – 1752, jak również kopia przywileju Zygmunta Augusta o tym, że kaplica Bazyliki Wileńskiej zezwala się nazywać imieniem kanonizowanego.

Na wystawie są także akwarele i litografie z wizerunkami świętego. Ich autorzy – to również znane nazwiska. Wymieńmy chociażby Alfreda i Edwarda Romerów.

Do obejrzenia także unikalne książkowe pozycje – w języku polskim, litewskim, po łacinie, opowiadające o życiu i procesie kanonizacyjnym Kazimierza. Ich ramki chronologiczne są szerokie, bo od XVII stulecia do dni dzisiejszych. Uwagę na siebie zwraca „Królewska droga do nieba albo życie św. Kazimierza, królewicza Polskiego”, wydana w Warszawie w 1752 r.

Wystawa czynna będzie do 27 marca, w godzinach pracy biblioteki, czyli od 8 do 19, oprócz sobót i niedziel. Przypomnijmy, że wstęp na wystawę jest wolny. A. P.

## Talenty nam rosną

## Sukces pianistów z Solecznik

22 lutego do Wilna przybyli młodzi pianiści i skrzypkowie z całej Litwy. Odbył się tu XII krajowy konkurs pianistów i skrzypków im. Balysa Dvarionasa.

Uczestniczyli w nim również uczniowie Solecznickiej Szkoły Sztuk Pięknych im. Stanisława Moniuszki – Ernesta Lenkiewicz (kl. 3, nauczycielka Margarita Bilkienė) i Mark Barnatowicz (kl. 4, nauczycielki Lijana Jomantienė i Jelena Staniulienė). Na eliminacjach w Konserwatorium Wileńskim przed miesiącem zostali oni wytypowani do tury krajowej. W tej turze w ich kategorii wiekowej rywalizowało 54 pianistów, spośród których wytypowano siedmiu laureatów. Nasi uczniowie wykonali znakomicie swe programy, więc jury, z przewodniczącym komisji pianistą Justasem Dvarionasem (wnuk kompozytora Balysa Dvarionasa) przyznali im dyplomy laureatów. Barnatowiczowi wręczono też specjalną nagrodę za najlepsze wykonanie utworu M. K. Čiurlionisa, natomiast Ernesta Lenkiewicz zagra na koncercie laureatów, który odbędzie się za tydzień. Prócz tego zaproszono ich do udziału w VI międzynarodowym konkursie im. Balysa Dvarionasa, który odbędzie się w czerwcu

w Wilnie. Równolegle w Wileńskiej Szkole Muzycznej im. B. Dvarionasa oraz Konserwatorium Wileńskim odbywała się krajowa II tura eliminacyjna konkursu wykonawców na instrumentach dętych im. J. Pakalnis, II tura eliminacyjna V krajowego konkursu akordeonistów. Tu również dobrze spisali się uczniowie z naszej szkoły: Igor Borejszo (trąbka) – nauczyciel Nikołaj Matwiejenko, jak też duet akordeonistów Jewgienij Polonis i Rajmond Szczerbinskij (nauczycielka Jelena Iwanowskaja). Wygrali oni turę eliminacyjną i zakwalifikowali się do etapu krajowego. Osiągnięte wyniki nie są jakimś darem, ale wynikiem wspólnej pracy uczniów, ich nauczycieli i rodziców. Pozdrawiamy laureatów konkursu, zwycięzców etapów eliminacyjnych, ich nauczycieli z okazji wysokiej oceny, dziękujemy rodzicom uczniów za troskę oraz pomoc w przygotowaniu dzieci do konkursu oraz życzymy powodzenia jak też wytrwałości w dążeniu do wytyczonego celu.

W. Bogdanowicz

dyrektor Solecznickiej Szkoły Sztuk Pięknych im. Moniuszki

L. Jomantienė

kierowniczka wydziału fortepianowego

A. P.



Misterium Męki Pańskiej

# Dialog grzesznika z Bogiem

W miniony piątek w wileńskim kościele Ducha Św. odbyło się przedstawienie pt. „Misterium Męki Pańskiej” autorstwa ks. Remigiusza Stacherskiego, reżyserii Marii Zielonki, w wykonaniu aktorów Miejskiego Domu Kultury z Makowa Mazowieckiego i Korniewa (Polska). Do Wilna zespół przybył na zaproszenie Centrum Kultury Polskiej na Litwie im. St. Moniuszki.

Tego dnia kościół był bardziej wypełniony niż zwykle. Okres Wielkiego Postu niemal każdego pobudza do pewnej refleksji, zastanowienia się nad własnym życiem i postępowaniem. Nieprzypadkowo więc wielu przyszło całymi rodzinami nie tyle na wieczorowe nabożeństwo, ile na przedstawienie. Wywarło ono duże wrażenie nie tylko na dorosłych, ale przede wszystkim na dzieciach i młodzieży, której było sporo.

## Ludzie z różnych sfer

Trupa aktorska liczy 27 osób. Amatorzy, ludzie różnego wieku i bardzo różnych zawodów. Jezusa grał ksiądz Tomasz Lemański, Piotra – Marek Jaroszewski, biznesmen. Byli lekarze, księgowi, dyrektor domu kultury itp. Wszystkich ich połączył jeden cel – pomóc sobie i innym odnaleźć Boga.

Warto podkreślić, że było to nieco nietradycyjne Misterium, ujęte w sposób tak bardzo pasujący do dnia dzisiejszego, naszego zabiegania, zagubienia, naszych codziennych upadków i powstań. Główną postacią był raczej grzeszny człowiek ze swoimi ułomnościami, który w ciągu całego przedstawienia prowadzi dialog z Bogiem. Dyskusja Chrystusa z faryzeuszami, wreszcie uczniami, którzy się kłócą między sobą, wątpią, wyrzekają się, a jeden Go nawet wydaje.

Faktycznie sztuka się rozpoczyna modlitwą „Ojcze nasz”, której na-



Nie obawiajcie się ryzyka miłości

Fot. archiwum

uczył nas Chrystus. Tyle tysięcy razy każdy z nas ją w życiu powtarza, powtarza automatycznie i jakże często bezmyślnie. W ustach młodej dziewczyny brzmiała ona tak naturalnie i tak błagalnie, że nie wiem, czy kiedy udało mi się słyszeć tak szczerą i sercem pisaną rozmowę człowieka z Bogiem.

– Panie, moja modlitwa jest kława, nie wytrzymałem w trudnej godzinie, zeslij mi swoje zmiłowanie. Niszcz mnie pogardą, cynizmem – proszę obdarz mnie swoim miłosierdziem.

– Kobieto, czego szukasz? Odpocznij nieco. Trzeba mieć czasu na przestoje, wówczas przyjdzie On i On cię obroni – mówił Chrystus.

– Panie, staję przed Tobą, który jesteś ciszą, ja rozlatana, rozgadana, która zna tylko drogę do pracy, sklepu i domu – zrób coś ze mną.

## A On wszystkim przebacza

Całe ówczesne otoczenie Chrystusa i my tam obecni: wierzymy, jakbyśmy nie wierzyli, kochamy, jakbyśmy nie kochali, zdradzamy Go na każdym kroku i tylko On wszystkim przebacza i wszystkim wierzy. Darowuje jawno grzesznicy Magdalenie, wybacza zaparcie się św. Piotra. Przemawia do nas tak bardzo po ludzku: „Obawiacie się w swoim ży-

ciu ryzyka miłości, bo chcecie ją zrozumieć. Tymczasem miłością nie da się zrozumieć, miłością trzeba po prostu żyć.”

Chrystus Sam nam daje tego przykład, gdy umywa uczniom nogi, przebacza łotrowi, a swoim oprawcom błogosławi. To On nam mówi, że na dwóch przykazaniach opiera się całe proroctwo: miłości Boga i miłości bliźniego.

## Uczta duchowa

O aktorach się mówi, że grają, że za każdym razem przeżywają treść, a na duchu ich podtrzymują oklaski publiczności, kwiaty itp. Tu było wszystko jednak nieco nietypowo: aktorzy nie grali, oni do szpiku kości sercem to wszystko przeżywali, a ich dialog z Bogiem był tak głęboki i naturalny, jakby autentycznie chodzili z Chrystusem po ziemi. Widz też ich nie obdarzał burzliwymi oklaskami, widz uczestniczył w tym Misterium wspólnie obcując z Bogiem. Ten słaby, wąpiący i zaganiany człowiek na chwilę przystanął, by zaglądnąć we wnętrze własnego serca. Myślę, że podstawowym zadaniem aktorów było obudzić nas ze snu, zubożenia i znieczulicy duchowej i to im się jak najbardziej udało. **Julitta Tryk**

## Telekomas przedłużył czas telefonicznych rozmów międzynarodowych poza szczytem — Od 20 wieczór do 6 rano

Spółka „Lietuvos telekomas”, nie ukrywając zamiarów zdobycia wielkiej części rynku rozmów międzynarodowych, od piątku okres rozmów międzynarodowych w godzinach poza szczytem w dniach pracy przedłużył o 2 godziny — odłąd taryfy rozmów międzynarodowych w godzinach poza szczytem obowiązywać będą od godz. 20. do godz. 6. w dniach pracy i przez cały czas w dniach wypoczynku i świątecznych.

„Lietuvos telekomas” jest jedyną firmą w kraju, która dla rozmów międzynarodowych wieczorem i w nocy dni powszednich oraz

w dniach świątecznych stosuje taryfy poza-szczytem. Spółki łączności komórkowej „Omnitel”, „Bitė GSM” i „Tele-2” na rozmowy międzynarodowe nie stosują taryf pozaszczytowych, poinformował rzecznik prasowy firmy.

Od 1 lutego br. Telekomas prawie o 30 proc. obniżył ceny rozmów międzynarodowych z krajami UE w godzinach szczytu, więc minuta rozmowy obecnie kosztuje 1,99 Lt. W przypadku, gdy z sieci „Lietuvos telekomas” dzwoni się do krajów UE w godzinach poza szczytem, minuta rozmowy kosztuje 1,39 Lt.

Od 16 lutego br. „Lietuvos tele-

komas” o ponad 15 proc. obniżył ceny rozmów telefonicznych z Polską i Łotwą. W przypadku telefonowania do stałej sieci łączności minuta rozmowy w okresie szczytu kosztuje odpowiednio 2,35 i 1,40 Lt. Rozmowy z Warszawą potaniały prawie o 40 proc. i w godzinach szczytu kosztują 1,69 Lt za minutę, natomiast rozmowy z Rygą są tańsze prawie o 30 proc. i w godzinach szczytu kosztują 1,18 Lt za minutę.

„Lietuvos telekomas” jest jedynym przedsiębiorstwem telekomunikacyjnym na Litwie, obliczającym czas rozmów z dokładnością do sekundy. **(BNS)**

Wraz z wiosną o jesieni

## Dni stolicy — 2002

Mimo że to doroczne tradycyjne święto odbywa się w sierpniu, już teraz organizatorzy oczekują propozycji, idei, które by się przyczyniły do popularności Dni. Dlatego też samorząd miasta Wilna prosi mieszkańców grodu o szerokie uczestnictwo i współpracę.

Nawet dziś, kiedy dzieli prawie pół roku do rozpoczęcia imprezy, jest jasne, że w Dniach weźmie udział Centrum Kultury Etnicznej, które zaplanowało Dni Aukstoty w stolicy. Fascynująco zapowiada się festiwal rzeźby ognia, jak też bal masko-

wy. W programie Dni będą międzynarodowe festiwale: teatralny „Granica”, VI folkloru „Griježynė”, IX muzyki akordeonowej jak też XIII „Banchetto musicale”.

Do tego święta szykuje się poszczególne placówki i sale koncertowe. Na przykład Dom Nauczyciela zaplanował akcję „Park sztuki”. Pałac Koncertów i Sportu — akcję zdrowego trybu życia, a Centrum Sztuki Współczesnej ma w planie VIII Międzynarodowe Biennale Sztuki krajów bałtyckich pt. „Centrum przyciągania”.

Według już utartej tradycji odbędzie się też jeszcze jeden festiwal „Vilnius jazz”, a najbardziej pomysłowi twórcy i rzemieślnicy spotkają się na Kiermaszu Franciszka.

Mimo tak wielu imprez tradycyjnych i nowych, organizatorzy, jak nadmieniliśmy powyżej, czekają na nowe propozycje, które należy zgłaszać do wydziału kultury i sztuki samorządu miasta Wilna, do dnia 30 marca.

Jak zwykle, podczas każdej tak szeroko zakrojonej imprezy, oczekuje się na sponsorów. **Inf. wł.**

Z historii

## Baranki Wiwulskiego

Wiosną 1916 roku, kiedy Wilno objęto było głodem, Antoni Wiwulski, wówczas mieszkaniec nadwilejskiego grodu, wykonał wiele baranków wielkanocnych, które wystawił na sprzedaż, by uzyskane pieniądze przekazać dla głodujących rodaków.

Baranki Wiwulskiego wystawione były w oknie jednego z domów przy ulicy Wileńskiej. O tej niezwyklej wystawie „Dziennik Wileński” pisał: „Wśród gałązek jedliny stoją dziesiątki śnieżnobiałych baranków z chorągiewkami i bez chorągiewek. Wieje od nich sugestia spokoju, coś w rodzaju archaicznej pasterskiej sielanki. Przy tym każdy z baranków

ma jakby swoją indywidualność, swój wyraz. Są wśród nich smutne i zadumane, są czupurne i cierpliwie, bezwiednie potulne i samowiednie ofiarne. Niezwykła to wystawa, jak i niezwykły człowiek, co wytworzył te typy baranków. Jest nim artysta Wiwulski!”

Pieniądże uzyskane ze sprzedaży baranków wielkanocnych Antoni Wiwulski przeznaczył dla pół tysiąca głodnych sierot ochronki Serca Jezusowego w Wilnie. Wiwulski nie tylko był wielkim artystą, lecz także człowiekiem wielkiego serca i ogromnej dobroci.

**Antoni Bokszycki**

Spotkanie merów

## Wspólna inicjatywa

Wilno i Kowno połączą swoje możliwości i będą współpracowały nad stworzeniem centrum zainteresowania szczeblem europejskim na Litwie. Taka decyzja podjęta została w sobotę, 2 marca podczas spotkania mera Wilna Artūrasa Zuokasa z merem Kowna Erikasem Tamašauskasem.

W najbliższym czasie Służba Kontaktów Publicznych Administracji Samorządu Wileńskiego w Samorządzie Kowieńskim powoła grupę roboczą, która wspólnie ze specjalistami stolicy podejmie kroki dla zrealizowania tego celu w oparciu za-

równy na strategię rozwoju Wilna, jak też narodowy program rozwoju kraju. W sobotę Zuokas obecny był na konferencji Oddziału Kowieńskiego Litewskiego Związku Liberalistów, gdzie omówiono zarówno przygotowania liberalistów do wyborów, jak i pracę przedstawicieli LZL w Kowieńskiej Radzie Miejskiej. Mer Wilna spotkał się również z merem Kaliningradu Jurijem Sawenką, któremu pokazał jedno z największych świąt wiosennych Wilna — kiermasz kaziukowy i zaprosił na przyszły rok do Wilna twórców ludowych obwodu kaliningradzkiego. **(ELTA)**

Aby w mieście było bezpieczniej

## Kamery wideo na ulicach

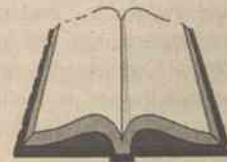
Do kwietnia roku przyszłego w stolicy zostanie zainstalowanych ponad pięćdziesiąt kamer wideo, które, według zdania specjalistów, przyczynią się do większego bezpieczeństwa na ulicach wileńskich.

Na pierwszy rzut, do 20 sierpnia br., kamery zostaną zainstalowane w rejonie Dworca, koło Ostrej Bramy, na ulicach Vokiečių, Didžioji, Trakų oraz na Placu Katedralnym.

Następnie będą one instalowane na ulicy Gaono, Pilies, Latako, Šventaragio, Barboros Radvilaitės.

A już w roku następnym — na ul. Visų Šventųjų, Karmelitų, Arklių, Rudininkų, Savičiaus, Vilniaus, Liejyklos i in. Kamery wideo będą czynne w ciągu całej doby, pozwolą one nie tylko zarejestrować przestępstwa, ale i bardziej aktywnie na nie reagować. **Inf. wł.**

### Księgarnia z działem literatury polskiej na Starówce proponuje



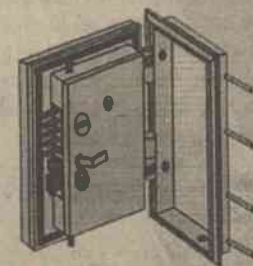
- Słowniki
- Lekturę szkolną
- Podręczniki
- Ściagi
- Zeszyty
- Opracowania tematyczne

- Literaturę piękną
- Książki historyczne
- Literaturę dla dzieci
- Towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce. Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”. Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie.

Godziny pracy:  
Wtorek – Piątek 10-19,  
Sobota 10-17,  
Niedziela 10-15

Rūdinkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66,  
p. el. lenbor@takas. lt.



## DRZWI SEJFOWE

- dostawa
- produkcja
- montaż

tylko  
750 litów

(Zam. 018)

Zamówienia tel. (8 22) 45 17 15



## Polska

## Ustawa lustracyjna

Do Trybunału Konstytucyjnego trafił wczoraj wniosek o zbadanie zgodności z Konstytucją nowelizacji ustawy lustracyjnej – poinformował poseł Prawa i Sprawiedliwości Kazimierz Michał Ujazdowski.

Ujazdowski powiedział dziennikarzom, że nowelizacja ustawy lustracyjnej łamie Konstytucję w siedmiu miejscach. Według niego, narusza m.in. prawo obywateli do informacji i zasadę jawności życia publicznego. Wnioskodawcy uważają również, że zgodnie z Konstytucją Senat nie powinien wprowadzać do ustawy poprawek, które tak znacznie wykraczają poza jej treść.

## Napad na konwój

Policja poszukuje bandytów, którzy napadli w Gliwicach na dwuosobowy konwój przewożący pieniądze. Na razie zatrzymano jednego sprawcę.

Kilku mężczyzn po sterroryzowaniu ochroniarzy kijami bejsbolowymi skradło 100 tysięcy zł. Jeden z pobitych konwojentów trafił do szpitala. Do napadu doszło około 2.00 w nocy, kiedy dwaj mężczyźni, przewożący utarg multikina w Zabrze, zatrzymali się przed bankiem w Gliwicach. Wyszli z samochodu i mieli wrzucić pieniądze do bankowego trezora. Wtedy zostali zaatakowani.

## Starosta-falszery

Na wpłatę półtora tysiąca złotych na cel społeczny skazał Sąd Rejonowy w Bielsku Podlaskim starostę siemiatyckiego, oskarżonego o posługiwanie się sfałszowanym dyplomem wyższej uczelni. Starosta Zenon S. legitymuje się dyplomem Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Olsztynie.

Badająca sprawę jego autentyczności prokuratura otrzymała jednak informację z archiwum Uniwersytetu Warmińskiego-Mazurskiego w Olsztynie, że nie figuruje tam jego nazwisko. Według nieoficjalnych informacji, dyplom z takim numerem należy do innej osoby. Przed tygodniem radnym powiatowym nie udało się odwołać starosty ze stanowiska, bo zabrakło wymaganej większości głosów.

## Uniknięcie zwolnień

Pracownicy sandomierskiego starostwa zrezygnowali z połowy miesięcznego wynagrodzenia za luty. Mają to samo zrobić w drugiej połowie roku. Dzięki takim oszczędnościom pracy nie straci 10 urzędników.

"Jedynym powodem jest mizeria budżetowa. Pracownicy uznali, że trzeba wybrać mniejsze zło: lepiej żeby wszyscy otrzymali mniej pieniędzy niż żeby pracę straciło 10, a może nawet więcej osób" – powiedział sekretarz starostwa Ryszard Żołyniak. Zdaniem sekretarza, takie rozwiązanie świadczy o dużej solidarności pracowników. Tym bardziej, że – jak powiedział – rynek pracy w Sandomierzu "jest słabutki".

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował  
Paweł Kobak

Rzecznik parlamentu potwierdza zmiany w kierownictwie ChRL

## Ustąpienie 73-letniego Zhu

Na dzień przed dzisiejszą roczną sesją chińskiego parlamentu, wczoraj w Pekinie oficjalnie potwierdzono, że nastąpią zmiany na najwyższych szczeblach kierownictwa ChRL.

Jak zapowiedział rzecznik Ogólnochińskiego Zgromadzenia Przedstawicieli Ludowych (OZPL – parlamentu), główne zmiany dokonane zostaną jednak w roku przyszłym, na następnej sesji parlamentu. Wcześniej decyzje w sprawie obsadzenia kluczowych stanowisk w państwie podjęte zostaną na zjeździe rządzącej Komunistycznej Partii Chin.

## Odejście premiera

Rzecznik Zeng Jianhui (czyt. Dżeng Dżien-Huej) oświadczył wprost, że na przyszłorocznej sesji OZPL decyzje o swym odejściu przekażą premier Zhu Rongji (Dżu Żung-dzi) oraz przewodniczący parlamentu Li Peng. O tym, kto zajmie ich stanowiska, zadecyduje odbywający się co pięć lat i planowany na jesień tego roku zjazd partii komunistycznej. Zeng sprzecywał, że zjazd odbędzie się jednak, nie

jak sugerowano wcześniej – we wrześniu, lecz w październiku.

Zdaniem obserwatorów, w czasie zjazdu zapadną decyzje o wyznaczeniu następców nie tylko Zhu i Li, ale także szefa państwa Jiang Zemina. Powszechnie uważa się, że urząd przewodniczącego ChRL zajmie obecny zastępca Jianga – Hu Jintao (Hu Dzin-thao). Cytowany rzecznik OZPL zaznaczył jednak, iż w przypadku urzędu prezydenckiego nie istnieje nic takiego jak "limit wiekowy", co zostało przyjęte jako zapowiedź, że miejsce Jianga może zająć ktoś starszy – przedstawiciel kręgu chińskich weteranów sceny politycznej.

## Nie wie nikt

"Rozpowszechniacie wiele różnych poglądów; faktycznie jednak nikt nie wie, kto zajmie określone urzędy po październiku tego roku i co się wydarzy. Wiadomo jedynie, że kadencje przewodniczącego Li Penga i premiera Zhu Rongji upływają w marcu przyszłego roku" – powiedział chiński rzecznik dziennikarzom w Pekinie.

Zgodnie z chińską Konstytucją,



Przedstawieni na zdjęciu szef państwa Jiang Zemin (od lewej) i przewodniczący parlamentu Li Peng mogą wkrótce ustąpić ze swych stanowisk  
Fot. EPA-ELTA

Jiang i Li muszą opuścić urzędy po upływie drugiej kadencji. Pierwsza kadencja 73-letniego Zhu na urzędzie premiera upływa także w roku przyszłym – i jakkolwiek szef rządu mógłby kontynuować pracę, to już wcześniej anonsował, że nie zamierza pozostawać na drugą kadencję. Nieoficjalnie w Pekinie mówi się, że popiera kandydaturę swego zastępcy Wen Jiabao (Dzia-pao) na ten urząd.

## Walka z korupcją

W rozpoczynającej się dzisiaj w Pekinie sesji OZPL weźmie udział 2987 deputowanych z całego kraju. Chiński parlament ma omówić takie kwestie, jak walka z korupcją, program reform gospodarczych związanych z przyjęciem Chin do Światowej Organizacji Handlu (WTO) oraz kwestie rolnictwa.

150 ofiar trzęsienia ziemi

## Nieszczęsny Afganistan

Co najmniej 150 osób zginęło bądź uznawane jest za zaginione w trzęsieniu ziemi, które nawiedziło w niedzielę Afganistan.

Jak podała wczoraj misja Światowego Programu Żywnościowego (WFP), większość ofiar to mieszkańcy dwu wsi w górach na północy Afganistanu w prowincji Samangan. Wstrząsy sejsmiczne spowodowały poważne obsunięcia zboczy górskich na domy mieszkalne.

Rzecznik WFP, Chalid Mansur powiedział, że na miejscu potwierdzono śmierć 50 osób – mieszkańcy nadal poszukują stu ludzi, prawdopodobnie znajdujących się pod gruzami domów.

W niedzielę w Kabulu podano, że trzęsienie, którego siła przekraczała 7,2 stopnia w otwartej skali Richtera, spowodowało w stolicy śmierć pięciu osób. 31 mieszkańców Kabulu zostało rannych.

W gruzach legło też co najmniej 30 domów. Epicentrum wstrząsów znajdowało się w górach Hindukusz na północy kraju.

540 śmiertelnych ofiar przemocy w Gudżaracie

## Starcia religijne

Do co najmniej 540 osób wzrosła wczoraj liczba śmiertelnych ofiar trwających od pięciu dni pogromów na tle religijnym w indyjskim Gudżaracie.

Władze stanowe zapewniają jednak, że sytuacja znajduje się pod kontrolą i fala napięć w tym zachodnioindyjskim stanie opada. "Najgorsze jest już za nami" – powiedział cytowany przez agencję Reutersa przedstawiciel władz miejskich w Ahmedabadzie, Ashok Narayan. W regionie w ciągu ostatniej doby odnotowano jedynie kilka odosobnionych przypadków pogromów. W wielu miejscach wcześniejszych rzezi znaleziono nowe ciała ofiar zając – stąd też wzrosła ogólna liczba zabitych w toku zamieszek. Liczby te obejmują też pierwsze 58 śmiertelnych ofiar – ludzi, spalo-

Wstrząsy odczuwane były także w Tadżykistanie (od 5 do 6 stopni w skali Richtera), Delhi, Kaszmirze oraz w północnym i środkowym Pakistanie, w tym w stolicy kraju Islamabadzie.

Tymczasem na wschodzie Afganistanu, w górach Arma, trwa ofensywa przeciwko oddziałom talibów i Al-Kaidy ukrywającym się wysoko w górach prowincji Paktia.

Rejon ten od ubiegłego tygodnia atakują amerykańskie samoloty. Gubernator prowincji, Tadz Mohammad Wardak, potwierdził wczoraj, że w ofensywie przeciwko niedobitkom Al-Kaidy i talibów bierze udział zarówno lotnictwo, jak i oddziały afgańskiej piechoty. Nieprzyjacieli – powiedział gubernator – stawia jednak zacięty opór.

Sily afgańsko-amerykańskie prowadzą ofensywę przeciwko zgromadzeniom żołnierzy Al-Kaidy, ukrytym w górskich jaskiniach. Gubernator Paktii nie wykluczył, że w atakowanych jaskiniach jest też poszukiwany przywódca Al-Kaidy

– Osama bin Laden. Zdaniem Wardaka, walki z pewnością potrwać jeszcze co najmniej kilka dni. Choć Al-Kaida nie jest w stanie przeprowadzić kontrataku, ostrzeliwuje osaczające ją sily afgańsko-amerykańskie – dodał gubernator.

Wyjaśnił, że lokalne oddziały dawnej opozycji antyterrorystycznej zostały oddane pod bezpośrednie dowództwo USA, kierujące ofensywą w górach Arma. W trwających od ubiegłego tygodnia walkach zginął co najmniej jeden żołnierz amerykański i czterech żołnierzy współpracujących z Amerykanami sily afgańskich. Co najmniej 16 Amerykanów jest rannych.

W ofensywie uczestniczy także pośrednio Pakistan, który ściągnął dodatkowe oddziały wojska na ten odcinek granicy z Afganistanem, blokując możliwości przejścia na pakistańską stronę talibów i Al-Kaidy. Wzmocniony został ponad stu-kilometrowy odcinek granicy.

Według Pentagonu, nowa ofensywa jest największą operacją kie-

rowaną przez wojska amerykańskie podczas kampanii w Afganistanie. Bierze w niej udział około 1500 żołnierzy afgańskich i pewna liczba żołnierzy amerykańskich sił specjalnych oraz wojsk sojuszników z krajów, których administracja USA nie ujawnia. Agencje podają, że są to oddziały brytyjskie, francuskie, kanadyjskie i australijskie.

Wczoraj podano, że w rejonie walk po raz pierwszy pojawiły się francuskie myśliwce bombardujące Mirage 2000-D. Rzecznik francuskiego kontyngentu w Kazachstanie zastrzegł jednak, że francuskie samoloty nie były bezpośrednio zaangażowane w walki – prowadziły jedynie "misję operacyjną".

Amerykańskie lotnictwo wczoraj dokonało też nalotu na rejon miasta Chost, gdzie tego dnia rano baza sił USA – ustanowiona na miejscowym lotnisku – została zaatakowana rakietami. Mimo natychmiastowej akcji lotnictwa, na pastnikom udało się uciec.

Ibrahim Rugova został prezydentem Kosowa

## Głosowanie – formalność

Parlament Kosowa wybrał wczoraj umiarkowanego Przywódcę Demokratycznego Związku Kosowa (DSK), 57-letniego Ibrahima Rugovę na prezydenta prowincji.

Wybrano też premiera – 47-letniego chirurga Bajrama Rexhepiego (czyt. Redżepiego) z Demokratycznej Partii Kosowa (PDK) Hashima Thaciego, ugrupowania wywodzącego się albańskiej partyzantki, oraz 10-osobowy gabinet. Partia Rugovy objęła resort finansów, edukacji, kultury, transportu i łączności, a Rexhepiego – dwa ministerstwa: handlu i usług publicznych.

Sojusz na rzecz Przyszłości Kosowa otrzyma dwa resorty – ochrony środowiska i opieki społecznej.

Koalicja partii serbskich będzie rządzić ministerstwem rolnictwa,

a kierownictwo resortu ochrony zdrowia będzie podzielone między inne mniejszości w Kosowie. Głosowanie było praktycznie formalnością, gdyż w ubiegłym tygodniu główne albańskie partie w Kosowie uzgodniły taki podział władzy, kończąc trwający od stycznia kryzys polityczny w prowincji.

Rugova otrzymał 88 głosów, trzech posłów było przeciwnych jego kandydaturze, a 15 wstrzymało się od głosowania. Wybór prezydenta, premiera i rządu jest warunkiem odbycia się 21 września wyborów lokalnych. Powołanie prezydenta i nowego rządu założono w rezolucji nr 1244 Rady Bezpieczeństwa ONZ z czerwca 1999 roku, która przewiduje autonomię Kosowa w ramach federacji jugosłowiańskiej.





## Podziel się tym, co Cię boli

Środa - czwartek  
godz. 10.00 - 12.00  
60 - 84 - 46

## Ciche niszczenie

## Aksamitna asymilacja

Chcę poruszyć problem asymilacji, przejawiającej się na każdym kroku w naszym kraju. Jakie rozmiary przybiera?

Nie, nie chcę porównywać tego ze stanem, jaki jest w sąsiedniej Łotwie, gdzie prawie trzecia część mieszkańców nie ma obywatelstwa.

Na szczęście, na Litwie do tego nie doszło. Zastosowane tu rozwiązanie okazało się najbardziej optymalne, bez względu na wrzaski radykałów lub prowokatorów. Ale też obserwujemy u nas ciche niszczenie polskiej ludności Wileńszczyzny. To paradoks. Przecież według wszelkich ustaleń oficjalnych nie ma przesładowań zarówno w aspekcie narodowościowym, jak i religijnym. Ale jednocześnie istnieje cicha, nazwałbym, aksamitna asymilacja, która czasami jest nawet niedostrzegalna.

Mam tu na względzie postanowienie Ministerstwa Oświaty i Nauki w sprawie tego, że egzamin państwowy z języka ojczystego nie jest obowiązujący. Zostało przyjęte w tym celu, by uczniowie nie musieli zgłębiać wiedzy z języka ojczystego. A przecież wielu naszych ziomków studiuje w Polsce, w związku z czym znajomość polskiego jest niezbędna. A wprowadzenie w starszych klasach szkół narodowych nauki wszystkich przedmiotów wyłącznie w języku państwowym czyż nie jest cichą „aksamitną asymilacją”?

W rejonie święciańskim praktycznie zmniejsza się liczba szkół polskich. Zreorganizowano polską szkołę w Magunach. A przecież tę szkołę budowano z myślą o przekształceniu jej w średnią. Zamknięto polskie klasy w Korkożyszkach, Balulach. Już dawno zamknięto wiele szkół początkowych, jak np.

w Hoduciszkach, Purwieniszkach. Dzieci dowozi się dziesiątki kilometrów do Podbrodzia. Przy tym nie zawsze do polskich klas, bo tak chcą rodzice, którzy nie uświadamiają sobie, że obok języka ojczystego ich dziecko przecież nauczył się też języka państwowego.

Gdyby z taką gorliwością ci sami lituanie uczyli dzieci języka litewskiego, dziś w ogóle nie istniałby problem języka. W rejonie były szkoła średnia, kilka podstawowych oraz wiele początkowych z polskim językiem nauczania. Teraz w szybkim tempie odbywa się ich reorganizacja. Rodzice bowiem, jak twierdzą, chcą uczyć dzieci w języku litewskim. To nieprawda! Rodzice chcą, aby dzieci otrzymywały głęboką i wszechstronną wiedzę. Są setki rodzin mieszanych, gdzie jeden ze współmałżonków jest Litwinem. Gdy dzieci z takich rodzin otrzymują dowód osobisty, bez pytania wpisują im narodowość litewską. Podobnie jak niedawno prowadzono rusyfikację, obecnie realizowana jest lituanizacja.

Dochodzi do paradoksów. Chłopak z mieszanej polsko-rosyjskiej rodziny uczył się w szkole litewskiej. Przed otrzymaniem dowodu osobistego zastanawiał się nad wyborem narodowości. Ponieważ dziewczyna, z którą się przyjaźni, jest Litwiną, więc zdecydował się na narodowość litewską. Ale ponieważ rodzice są innej narodowości, nie przyznano mu jej. Do akcji włączyła się cała rodzina. Odszukano daleką krewną, której mąż był Litwinem. Na podstawie tego chłopak stał się również Litwinem. Naturalnie, to jego osobiste prawo...

Zenon Samulewicz

## Podziw i uznanie

## Święto kobiet i wiosny

Międzynarodowy Dzień Kobiet został ustanowiony na międzynarodowej konferencji w Kopenhadze w 1910 roku. Wyznaczono go na 8 marca. Po raz pierwszy zaczęto obchodzić ten dzień 8 marca 1913 r. Miał on za cel wzbudzić szacunek do kobiety i podziękować za jej wkład we wspólne dobro.

Dziś śmiało możemy przyznać, że kobiety stanowią większą i lepszą część rodzaju ludzkiego. Z natury bowiem swojej kobieta jest bardziej moralna, ludzka, delikatna, czuła, religijna. Dwie są potęgi, które kobiecie w świecie dają miejsce uprzywilejowane: jest ona żoną i matką.

Jako małżonka jest kobietą kapłanką ogniska domowego. Ona jest aniołem stróżem. Szczęśliwy dom, gdzie jest w nim niewiasta. Jej wartość przewyższa perły.

Drugą siłą i godnością kobiety jest jej macierzyństwo. Słowo „matka” znane jest we wszystkich językach świata. Matka jest synonimem najwyższej ofiary i poświęcenia, najwyższej miłości.

Dzisiejszej kobiecie należy się podziw i uznanie z jeszcze jednego powodu. Podejmuje się ona często pracy zarobkowej w najrozmaitszych kierunkach nie tylko, aby zdobyć samodzielność i wyzwolić

swoje zamilowanie, ale by pomóc mężowi, by powiększyć dobrobyt i podnieść życiowe warunki, a dzieciom zapewnić lepszą i światlejszą przyszłość.

Przedtem kobiety siedziały w domu, zaś mężczyźni rządili światem. Kobietami pogardzano. Jeszcze dzisiaj np. w krajach muzułmańskich kobieta nie ma żadnych praw, jest ona całkowicie uzależniona od kaprysu mężczyzny, jest jego niewolnicą. Dopiero w XIX wieku, niewiasty wywalczyły sobie pełne prawo do szkół wyższych, do urzędów, prawo wyborcze itd.

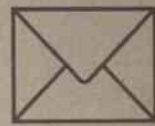
Po odzyskaniu przez Litwę niepodległości sporo mówiono o równouprawnieniu, ale na rozmowach się kończyło. A w pierwszych latach zlikwidowano święto kobiet, uważając je za komunistyczny wymysł. Obecnie oficjalne czynniki puknęły się w czoło i 8 marca obwieściły dniem świątecznym.

W Dniu Święta Kobiet wszystkim naszym orędowniczkom i pocieszycielkom – młodym i dojrzałym, pracującym i bezrobotnym pragnę z całego serca złożyć życzenia: zdrowia, optymizmu, uśmiechu i pogody ducha, bo wiosna nadchodzi.

Kazimierz Wołodko



## Do i od redakcji



## Jak powstaje palma...

## "Promień słońca z nieba"



Gospodyni domu zgodziła się, abyśmy zabrali swoje wyroby na pamiątkę

Fot. autorka

*„Palma podwileńska -  
kwiaty pól i łąk,  
promień słońca z nieba,  
praca twoich rąk.  
Nie może dorównać  
białej róży pąk  
tam, gdzie twojej palmy  
czarodziejski krag...”*

Historia palmy wileńskiej oraz proces jej powstawania zaciekawili nas, studentów I roku turystyki wiejskiej, na dobre. Wybraliśmy się więc na wycieczkę do Ciechanowiszek (10 km od Wilna w kierunku Suderwy), gdzie przed dwoma laty staraniem uczestników zespołu „Cicha Nowinka” została otwarta Izba Palm.

Spodziewaliśmy się dowiedzieć tam czegoś więcej na temat palmiarstwa. Opiekująca się w tym dniu Izba Palm (ekspozycja mieści się w dwóch niedużych pokojach) pani Irena Jodko opowiedziała nam o idei utworzenia tej placówki, o ekspozycjach, które dostarczyli uczestnicy zespołu oraz inni mieszkańcy okolicznych osiedli (żelazka, janczary, krosna, drewniane przedmioty użytku codziennego, wyroby tkactwa...), o ludziach tworzących zespół „Cicha Nowinka”. W repertuarze zespołu jest przedstawienie „Jak powstaje palma?” Pani Irena

## Szkatułka ciepłych wspomnień

## Pamiętam o Tobie, babciu...

## Do babci

*Tak dużo czuję do Ciebie  
Chociaż dawno Cię nie widziałam  
Gdy przychodzisz we śnie  
Tak bardzo się cieszę...*

Jak dobrze, że mamy takie „pu-delko” w swej głowie, do której składamy to, o czym chcemy pamiętać...

Mineło już 5 lat od dnia śmierci babci. Dużo się od tego czasu zmieniło, lecz chwile spędzone z babunią zostały w mej pamięci tak samo żywe. Bardzo za nią tęsknię, a gdy jest szczególnie ciężko, zamykam oczy i przenoszę się w świat przeszłości...

Jestem w starym domku mojej babciuni, nawet czuję zapach starych mebli, książek i widzę ją samą. Jak zawsze, starannie krząta się po swej malutkiej kuchence i nie zapomina uśmiechnąć się do mnie. Nigdy nie czułam się z nią samotna. Babunia zawsze wymyślała jakieś inte-

resujące zajęcia. Gdy pogoda dopisywała, chodziliśmy do lasu po orzechy, grzyby, jagody, lub po prostu na spacer. Wsłuchiwałyśmy się w śpiew ptaków, szemrzące liście na drzewach. A gdy dawał się we znaki upał, słyśmy nad sadzawkę.

Uważam, że babunia była bardzo ważnym człowiekiem. Pracowała jako lekarz pediatra. Chociaż jej praca polegała wyłącznie na sprawdzaniu i pielęgnowaniu zdrowia maluchów, pewnego dnia babunia sama odebrała poród. Jestem z niej bardzo dumna! Pracowała w niedużym budynku niedaleko naszego domu, gdzie mieszkałam z rodzicami i rodzeństwem. Prawie codziennie babunia wstępowała do nas na herbatkę. A ja, wiedząc, o której kończy pracę, czekałam ją przy drodze. Zawsze przynosiła mi coś w prezencie: cukierki, ciasteczka lub jakąś zabawkę. Pewnego dnia przyszła do nas, a ja, jak zwykle, już czekałam na coś...

nym razie może nadawać się tylko do wyrzucenia, np. kłosa zbóż. Zebrany materiał odpowiednio się suszy, po pewnym czasie farbuje się, znów suszy i zabezpiecza do momentu wyplatania palm. Większość palmiarek zaczyna pracę późną jesienią, kiedy ukończone są prace na roli. Ale specjalizujące się w tym panie wyplatają palmy prawie przez cały rok. Warunek najważniejszy – to zapotrzebowanie na palmy i materiał, którego nie może zabraknąć.

Pani Ola podpowiedziała każdemu z nas, jak kolorystycznie kolorować palmy, jak ukryć nitkę, aby nie była widoczna i, najważniejsze, jak sprawnie zakończyć palmę. Przez godzinę pracy nie było czasu na żarty czy kawę. Nawet chłopcy byli z siebie zadowoleni, bo wyleptali całkiem ładne palemki. Gospodyni domu zgodziła się, abyśmy zabrali swoje wyroby na pamiątkę. Z kolei podziękowaliśmy za wspaniałą opiekę, a starosta grupy wręczyła dla palmiarki prezent – piękną serwetę własnego wyrobu.

Na zakończenie pobytu w gościnnym progach pani Oli zrobiliśmy wspólne zdjęcie, na którym wyglądamy dumnie z owocem własnej pracy.

Anna Gieglis

Babunia powiedziała, że ma dziś dla mnie niezwykle prezent. Długo szukała czegoś w swej torebce i nareszcie wybrała stamtąd nieduży paperek! Byłam zdziwiona i zachwycona, przecież nigdy jeszcze nie otrzymałam takiego prezentu. Tylko teraz, gdy jestem starsza, rozumiem, że powodem niezwykłego prezentu było coś poważniejszego niż zadziwienie mnie... może nie miała czasu na zakupy, może nie miała pieniędzy... A ja się bardzo cieszę z „papierka”, bo jest to jeszcze jedno z wielu miłych wspomnień o mojej kochanej babciuni.

Chciałabym się zwrócić z apelem do wszystkich ludzi na naszej planecie: nie zapominajcie swych babć i dziadków! Pamiętajcie, że musimy nimi się opiekować. Przecież każdy z nich pragnie uwagi, ciepła, uśmiechu, po prostu serdeczności bliźnich.

Gabriella Zajko



## Sprintem

• Wyniki meczów ligi NBA: Philadelphia 76ers – New Jersey Nets 110:102, Toronto Raptors – Portland Trail Blazers 81:91, Boston Celtics – Charlotte Hornets 87:100, New York Knicks – Seattle SuperSonics 89:87, Detroit Pistons – Orlando Magic 110:102, Minnesota Timberwolves – San Antonio Spurs 77:85, Chicago Bulls – Washington Wizards 90:81, Denver Nuggets – Memphis Grizzlies 96:83, Golden State Warriors – Sacramento Kings 108:116, Los Angeles Lakers – Indiana Pacers 96:84, Atlanta Hawks – Cleveland Cavaliers 84:81, Dallas Mavericks – Miami Heat 95:109, Milwaukee Bucks – Portland Trail Blazers 103:104, Phoenix Suns – Houston Rockets 97:104, Utah Jazz – Minnesota Timberwolves 105:116, Los Angeles Clippers – Golden State Warriors 109:95, Toronto Raptors – Philadelphia 76ers 84:96, New York Knicks – San Antonio Spurs 83:99, Memphis Grizzlies – Seattle SuperSonics 71:96, Charlotte Hornets – Detroit Pistons 81:83, New Jersey Nets – Chicago Bulls 92:84, Sacramento Kings – Indiana Pacers 86:97, Washington Wizards – Orlando Magic 107:102, Cleveland Cavaliers – Milwaukee Bucks 91:101, Denver Nuggets – Dallas Mavericks 110:116, Los Angeles Lakers – Houston Rockets 95:79.

• Po ośmiu rundach silnie obciążonego turnieju szachowego w hiszpańskim Linares, z dorobkiem 4,5 punktu nadal prowadzi samodzielnie Rosjanin Garri Kasparow. W dwukolowym turnieju rozpoczęła się runda rewanżowa.

• Kenijczyk Stephen Ndungu i Rosjanka Liubow Denisowa zwyciężyli w 17 biegu maratońskim w Los Angeles. Oboje otrzymali w nagrodę po 50 000 dolarów plus samochody. Startowało 22107 zawodniczek i zawodników.

• Ruslan Iwanow, moldawski kolarz z włoskiej grupy Alessio, wygrał klasyczny wyścig o Grand Prix Lugano (170 km). Na drugim miejscu finiszował Włoch Davide Rebellin, a trzeci był Szwajcar Niki Aebersold.

• Estończyk Jaan Kirsipuu z francuskiej grupy AG2R wygrał kolarski klasyk Kuurne-Bruksela-Kuurne (188 km) wyprzedzając na mecie Belga Serge'a Bagueta. Estoński sprinter odniósł 95 w karierze, a czwarte w tym sezonie zwycięstwo.

• 35-letnia Niemka Petra Rosner wygrała w australijskich Górach Śnieżnych inauguracyjne zawody Pucharu Świata w kolarstwie szosowym. Mistrzyni olimpijska z Barcelony w torowym wyścigu na dochodzenie finiszowała na czele peletonu, wyprzedzając reprezentantkę gospodarzy Rochelle Gilmore i Holenderkę Mirjam Melchers.

• Estonka Kristina Smigun wygrała w fińskim Lahti bieg narciarski na 10 km techniką dowolną zaliczany do Pucharu Świata. Zawodniczka uzyskała czas 26.32,3. Smigun wyprzedziła Włoszkę Stefanę Belmondo zaledwie o 0,6 s. Na trzecim miejscu ze stratą 19,9 s uplasowała się Rosjanka Nina Gawryluk.

• Szwed Per Elofsson wygrał w Lahti bieg narciarski na 15 km techniką dowolną zaliczany do Pucharu Świata. Uzyskał czas 35.43,6. Elofsson wyprzedził Norwega Thomasa Alsgaarda o 17,1 s i jego rodaka Tore Ruuda Hofstada o 42,8 s.

Schumacher wygrał GP Australii

## Masowa kraksa na starcie

Michael Schumacher wygrał wyścig o Grand Prix Australii na torze w Melbourne – pierwszą eliminację tegorocznych mistrzostw świata Formuły 1. Tylko ośmiu kierowców ukończyło rywalizację.

Broniący tytułu mistrza świata Schumacher wyprzedził na mecie Juana Pablo Montoyę oraz Kimi Raikkonena.

Pierwszy wyścig nowego sezonu okazał się bardzo pechowy dla wielu zawodników. Najpierw problemy techniczne mieli kierowcy zespołu Arrows-Cosworth – Heinz-Harald Frentzen oraz Enrique Bernoldi. Ich bolidy nie ruszyły z pozycji startowych. Już na pierwszym wirażu swój występ zakończyli ośmiu kierowców, w wyniku kolizji Ralfa Schumachera z Rubensem Barrichello, startującym z pole position.

Kierowca Williamsa, startujący z trzeciej pozycji, wyprzedził swego starszego brata Michaela i zaatakował pierwszą pozycję Barrichello. Gdy ten zwolnił przed wejściem w wiraż Ralf uderzył w niego od tyłu, a jego bolid przeleciał nad Ferrari i zatrzymał się dopiero na trawie, uderzając w ogrodzenie z opon. Niemiec nie doznał jednak żadnych poważniejszych obrażeń.

– Bardzo dobrze wystartowałem i mogłem wyprzedzić Rubensa, ale on zamknął mi drzwi, przecinając mój tor jazdy. Po prostu nie spodziewałem się, że on już w tym momencie zwolni – powiedział na konferencji prasowej Ralf Schumacher. – To było przerażające uczucie. Wzbicie się w powietrze samolotem jest zdecydowanie przyjem-



Ralf Schumacher (u góry), startujący z trzeciej pozycji, wyprzedził swego starszego brata Michaela i zaatakował pierwszą pozycję Rubensa Barrichello (pośrodku). Bolid Niemca przeleciał nad Ferrari i zatrzymał się dopiero na trawie  
Fot. EPA-ELTA

niejsze, niż lot bolidem Formuły 1, który nie jest do tego stworzony.

W kłębach dymu na pierwszym wirażu swój start zakończyło jeszcze sześciu innych kierowców: Giancarlo Fisichella, Felipe Massa, Nick Heidfeld, Olivier Panis oraz Jenson Button i debiutujący w Formule 1 Allan McNish. Nikt jednak nie ucierpiał w wyniku kolizji.

Na torze pojawił się „safety car” i wyścig wznowiono dopiero na piątym okrążeniu, po usunięciu uszkodzonych bolidów. W tym momencie na prowadzeniu był David Coulthard przed Jarno Trullim i Montoyą. Schumacher był czwarty. Po wznowieniu Montoya zaatakował Trulliego, ale po nieudanej próbie minięcia został wyprzedzony przez Schu-

machera. Jednak na ósmym okrążeniu Włoch stracił panowanie nad swoim bolidem i uderzył w bandę na jednym z wiraży, a na torze ponownie pojawił się „safety car”.

Na 11. okrążeniu, zaraz po kolejnym wznowieniu wyścigu, Coulthard popełnił błąd przy wejściu w zakręt i znalazł się na poboczu. Wrócił na tor na czwartej pozycji, ale zakończył wyścig po 36. rundach, w wyniku problemów technicznych.

Kierowcy Minardi-Asiatech odnotowali najlepszy występ od kilku sezonów, zdobywając 2 punkty, dzięki piątemu miejscu Webbera. Siódmy był kierowca z Malezji Alex Yoong. Szósty na mecie był Mika Salo z debiutującego w For-

mule 1 japońskiego zespołu Toyota.

**Wyniki Grand Prix Australii:** 1. Michael Schumacher (Ferrari), 2. Juan Pablo Montoya (Williams-BMW), 3. Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes), 4. Eddie Irvine (Jaguar), 5. Mark Webber (Minardi-Asiatech), 6. Mika Salo (Toyota), 7. Alex Yoong (Minardi-Asiatech), 8. Pedro de la Rosa (Jaguar).

Najszybsze okrążenie: Kimi Raikkonen 1.28,541 (37.)

**Klasyfikacja kierowców:** 1. M. Schumacher 10 pkt; 2. Montoya 6; 3. Raikkonen 4; 4. Irvine 3; 5. Webber 2; 6. Mika Salo 1.

**Klasyfikacja konstruktorów:** 1. Ferrari 10 pkt; 2. Williams-BMW 6; 3. McLaren-Mercedes 4; 4. Jaguar 3; 5. Minardi-Asiatech 2; 6. Toyota 1.

Zimowe Igrzyska Polonijne w Beskidach

## Wileńszczyzna już z medalami

(Dokończenie ze str. 1)

Mieszkająca w Nowogródku Olga Ciecieruk (pierwsza wśród juniorek) to członkini kadry narodowej juniorów, a Aleksander Ustinow (drugi wśród seniorów) to srebrny medalista mistrzostw świata w biathlonowej sztafecie w 2001 roku. Natomiast zwycięzca w gronie seniorów, Andrzej Krygowski był na początku lat 90. znanym kombinatorem norweskim.

Tym ntylej przyjmowane są wysokie pozycje zawodników z Wilna. Kategoria wiekowa master natomiast stała pod znakiem dominacji Wilniuków. U mężczyzn zwyciężył niezawodny Marian Kaczanowski, nauczyciel wychowania fizycznego

z Niemczyna. U kobiet natomiast w tej kategorii wiekowej całe podium przypadło zawodniczkom z Wileńszczyzny, a wygrała fantastyczna Jadwiga Juniewicz, nauczycielka wychowania fizycznego z Nowej Wilejki.

**Carving**

**Seniorki:** 1. Ewa Pieczonka, 2. Aleksandra Pieczonka, Anna Zogata (wszystkie Czechy); **juniorki:** 1. Sarah Kisielewski (Niemcy), 2. Mariola Klauza (Czechy), 3. Anna Monus (Węgry); **master:** 1. Halina Hrubá (Czechy), 2. Róża Martyn (Szwecja), 3. Krystyna Malska (Niemcy);

**Seniorzy:** 1. Andrej Loubko (Rosja), 2. Robert Martyn (Szwecja), 3. Aleksandr Gurin (Rosja);

**juniorzy:** 1. Istvan Latos (Węgry), 2. Christian Michalski (Niemcy), 3. Bogdan Pułyk (Ukraina); **master:** 1. Jacek Buczyński (Kanada), 2. Romuald Stankiewicz (Litwa), 3. Jerzy Zogata (Czechy); **oldboy:** 1. Tadeusz Barnowski (Kanada), 2. Henryk Czyż (Niemcy), 3. Zbigniew Pieczonka (Czechy);

**5 km klasycznym stylem ze startu wspólnego kobiet**

**Seniorki:** 1. Olga Urbanowska (Rosja), 2. Regina Kozłowska (Litwa), 3. Anna Apanasenoka (Łotwa); **juniorki:** 1. Olga Ciecieruk (Białoruś), 2. Renata Marinowska (Litwa), 3. Karolina Zacharewicz (Litwa); **master:** 1. Jadwiga Juniewicz, 2. Irmína Malinowska, 3. Danuta Lembowicz (wszystkie Litwa); **oldboy:** 1. Nadzieja Kuzmina (Białoruś);

**10 km klasycznym stylem ze startu wspólnego mężczyzn**

**Seniorzy:** 1. Andrzej Krygowski (USA), 2. Aleksander Ustinow (Białoruś), 3. Sergiusz Mackiewicz (Białoruś); **juniorki:** 1. Maksim Kapla (Białoruś), 2. Denis Bystrik (Białoruś), 3. Andrzej Jakilunas (Litwa); **master:** 1. Marian Kaczanowski (Litwa), 2. Zbigniew Kawulok (Czechy), 3. Sergiusz Wolczunowicz (Białoruś); **oldboy:** 1. Bronisław Kabot (Czechy), 2. Włodzimierz Kuzniecowa (Białoruś), 3. Zbigniew Bortkiewicz (Litwa).

Mecz gwiazd ligi LKL

## Młodzież zrewanżowała się weteranom

W sobotę w Kownie w Hali Sportowej odbyło się coroczne święto koszykarskie „Mecz gwiazd ligi LKL”. Po raz drugi zmierzyły się drużyny „Orlików” i „Wilków”. Do pierwszej należą gracze młodszego pokolenia, do drugiej natomiast – weterani.

Mecz gwiazd poprzedził konkurs snajperski. Wygrał go Arvydas Macijauskas („Lietuvos rytas”), który w finale wynikiem 18:17 pokonał Audriusa Mineikisa („Neptūnas”). Zwycięzca tym samym po rocznej przerwie wrócił sobie tytuł najlepszego gracza LKL. Ubiegłoroczny zwycięzca Donatas Slanina („Žalgiris”) przegrał w półfinale z Mineikisem po dogrywce. Zaskakująca natomiast była re-

akcja kowieńskiej publiczności, która gwiazdami witała późniejszego zwycięzcę konkursu.

Mecz gwiazd natomiast wygrał zespół „Orlików”, który pokonał „Wilków” wynikiem 125:117 (31:39, 28:23, 30:24, 36:31). Młodzi koszykarze tym samym zrewanżowali się rywalom za ubiegłoroczną porażkę 120:124.

Za najlepszego gracza meczu uznano Robertasa Javtokasa („Lietuvos rytas”). Środkowy stołecznego zespołu stał się prawdziwym „kolekcjonerem” tytułów. Ma bowiem w aktywie już dwa tytuły „Króla powietrza”.

Zapytany o dalsze cele Robertas Javtokas żartem odpowiedział: „Chciałem również zwyciężyć

w konkursie rzutów za trzy, ale trener nie pozwolił, a przecież w meczu udowodniłem, że potrafię rzucać z dystansu”. W meczu na pięć prób trafili na trzy rzuty za trzy punkty.

Punkty dla „Orlików”: Robertas Javtokas 29, Arvydas Macijauskas 28, Ramūnas Šiškauskas 21, Simas Jasaitis 13, Aivaras Kiaušas 10 (wszystki „Lietuvos rytas”), Martynas Andriukaitis 10, Gintaras Kadžiulis 4 (obaj „Alita”), Saulius Kuzminskas („Šiauliai”) 4, Artūras Masiulis 4, Vidas Ginevičius 2 (obaj „Žalgiris”).

Punkty dla „Wilków”: Rimantas Kaukėnas („Lietuvos rytas”) 22, To-

mas Masiulis 18, Donatas Slanina 18, Grigorij Chizniak 13 (wszystki „Žalgiris”), Rolandas Skaisgirys („TOPO centras-Atletas”) 13, Dainius Šalenga 12, Rolandas Matulis 11, Steve Woodberry 6 (wszystki „Žalgiris”), Audrius Mineikis („Neptūnas”) 2.

Wieńczył święto koszykówki konkurs wsadów, który w tym roku odbywał się na zasadzie włożenia do kosza z jak najdalszej odległości. Wygrał Dainius Šalenga, który odbił się od parkietu z odległości 4,18 m i wykonał wsad. Drugi był Aivaras Kiaušas – 3,87 m, trzeci natomiast Nerijus Varnelis („Alita”) – 3,71 m.



# TELEWIZJA



WTOREK 5. III



6.00 Dzień dobry  
8.00 Film dla dzieci  
8.25 Filmy anim.  
8.50 „Telebimbam”  
9.20 „Witaj, kochanie”  
10.05 S. „Walc  
przeznaczenia”  
10.30 Program o IT  
11.00 Czas twórczości  
11.30 Krąg etnokultury  
12.00 Salon muzyczny  
12.30 W świecie kina  
12.45 Targowisko bied  
13.40 Film dok.  
14.40 S. anim.  
dla dzieci „Góral”  
15.10 Encyklopedia  
Gustawa  
15.40 Deszcz kwiatów  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.15 Film dla dzieci  
17.35 Lekcje języka  
17.40 „Witaj, kochanie!”  
18.30 Wiadomości  
18.50 Wywiad SMS  
19.05 S. „Walc  
przeznaczenia”  
19.30 Nadzieja życia  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
20.55 Sport  
20.58 Pogoda  
21.00 „Wizje i  
rzeczywistość”  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Magazyn kulturalny  
23.00 Wiadomości  
23.15 Ostatnie  
skrzyżowanie



6.40 Wiadomości  
rowerowe  
6.55 Film anim.  
7.20 S. anim. „Uliczne  
rekiny”  
7.40 S. „Miłosny trójkąt”  
8.30 S. „Dziki księżyc”  
9.20 Telegra „Sześć zer  
— to milion”  
10.10 Wiadomości  
rowerowe  
10.25 Dla dzieci  
10.50 S. „Klaun”  
11.50 S. „Robin Hood”  
12.40 Komedia „Znowu  
siedemnaście”,  
USA 2000  
14.25 S. anim. „Batman”  
14.50 S. anim.  
„Walka smoków”  
15.15 Film anim.  
15.40, 16.40, 17.40, 18.40  
„Przemów mi  
do serca”  
15.45 S. „Miłosny trójkąt”  
16.45 S. „Izabella”  
17.45 S. „Mężczyzna  
i kobieta”  
18.45 Wiadomości  
19.15 Nurty  
20.15 Wiadomości  
rowerowe  
20.35 ZbTV Live  
21.05 S. „Sopranowie:  
kronika mafii”  
22.00 Wiadomości  
22.20 S. „Pokój  
przyjęć”  
23.10 Niebezpieczna stręła  
24.00 NKTW  
0.25 S. „Torpedy”



7.05 S. „Show Hoobsów”  
7.30 Przekrój  
8.00 S. „Gorąca miłość”  
8.50 S. „Fiorella”  
9.40 Herbata w klubie  
10.50 Nasze zwierzęta  
11.15 S. „Sąsiedzi”  
11.40 S. „Gliny”  
12.40 Melodramat  
„Śmierć i miłość  
w dolinie kwiatów”  
14.15 S. anim.  
14.45 S. anim.  
„Niegodziwy  
jednorożec Kleo”  
15.10 S. „Show Hoobsów”  
15.40 „Najlepsze  
piosenki „Pukas”  
16.40 Amerykańscy  
gladiatorzy  
17.30 S. „Gorąca miłość”  
18.20 S. „Fiorella”  
19.15 S. „Sąsiedzi”  
19.45 Dziś  
20.15 S. „Helikoptery”  
21.10 Dramat akcji  
„Rocky”,  
USA 1986  
23.15 Wiadomości  
23.25 S. „Ekipažas” —  
o samochodach



7.00 Film anim.  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „Virginia”  
8.40 S. „Catalina i  
Sebastian”  
9.25 S. „Oszołomieni  
miłością”  
11.10 ZTV  
11.35 S. „Blossom”  
12.00 S. „Xena”  
12.50 S. „Skraj ziemi”  
13.35 S. „Blossom”  
13.59 Loteria „Rinkis 3”  
14.00 S. „Brama  
do gwiazd”  
14.45 ZTV  
15.15 Film anim.  
15.45 S. „Oszołomieni  
miłością”  
16.40 S. „Catalina  
i Sebastian”  
17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „Virginia”  
18.40 Nagrody programu  
szkolnego „Colgate”  
18.45 Wiadomości TV 3  
19.05 Sport TV 3  
19.10 Bez tabu  
19.30 Mecz koszykówki  
o Puchar Saporty.  
„Lietuvos rytas”  
Vilnius — „Croatia  
Osiguranie” Split  
W przerwie —  
loteria „Rinkis 3”  
21.15 Telewizja  
„Lietuvos rytas”  
22.15 Wiadomości TV 3  
22.25 Dramat przyg.  
„Nadzieja Chicago”,  
USA 1999  
23.15 Proces. Sektor X  
23.40 S. „Poltergeist-Legat”



8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Tydzień sportowy  
9.15 Złoty piedestał  
10.00 Wiadomości  
10.15 Dyżurna jednostka  
10.25 Ekspertyza RTR  
10.35 Nowości rodzinne  
10.45 Dom aktora  
11.30 Moja rodzina  
12.30 Magazyn „Czego  
chce kobieta”  
13.00 Wiadomości  
13.30 Razem z Fafalią

13.45 Scenogram  
14.15 Dla rybaków  
14.45 Film fab. „Zaloga”  
16.00 Wiadomości  
16.30 Cd. filmu fab.  
17.15 Tajemnice dworów  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Stolica  
20.00 Porady językowe  
20.10 Puls  
20.45 Magazyn  
„Budownictwo”  
21.20 „Nie pamiętam twej  
twarzy” —  
film fab., Litwa  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu fab.  
23.10 Autofani  
23.40 Patrol drogowy



8.00 Puls Wilna  
8.20 Wiadomości (pol.)  
8.30 S. „Nowe życie”  
9.20 Program  
reklamowy  
9.30 O komputerach  
10.00 Film fab. „Szaleję  
za tobą”  
17.15 Film anim.  
17.25 Program publ.  
„Prowincja”  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Gwóźdź  
18.30 Puls Wilna  
18.50 Program reklamowy  
19.00 Pogląd  
19.20 Wiadomości (pol.)  
19.30 Bądźmy zdrowi  
20.00 Porady centrum  
Medycyny  
Naturalnej  
20.05 Proponujemy!  
20.10 S. „Nowe życie”  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Pogląd  
21.40 Wiadomości (pol.)  
21.50 Film fab.  
„Szaleję za tobą”

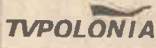


8.00 Wiadomości  
8.15 Czekaj na mnie  
9.15 Po łaźni  
9.45 Telegra „Naród  
przeciwko”  
10.35 Smakołyk  
10.50 Bibliomania  
11.00 Wiadomości  
15.00 S. „Niszczycielska  
moc”  
16.00 Wielkie pranie  
17.00 Wiadomości  
17.25 Panorama śmiechu  
18.00 S. „Ziemia miłości”  
19.00 Telegra  
„Słabe ogniwo”  
20.00 Czas  
20.35 S. „Niszczycielska  
moc”  
21.40 „Kremi-9”  
22.30 Czas  
23.00 S. Szolochow  
— „Cichy dom”



8.45 Nowości rodzinne  
8.50 Ekspertyza  
Rosyjskiej TV  
9.00 S. „Wyspa fantazji”  
9.50 Dyżurna jednostka  
10.00 Wiadomości  
10.15 S. „Santa Barbara”  
16.00 Wiadomości  
16.20 Patrol drogowy  
16.30 Afisz  
16.40 Ekspertyza  
Rosyjskiej TV  
16.50 S. „Czeriomuski”  
17.50 S. „Komisarz Rex”  
18.50 Dobranoc, dzieci  
19.00 Wiadomości

19.35 Czas lokalny.  
Z Moskwy  
19.55 S. „Trzej przeciwko  
wszystkim”  
21.55 Film krym. „Poiret  
Agaty Christie.  
Dziwna kradzież”  
22.00 Wiadomości  
22.15 Czas lokalny.  
Z Moskwy  
22.25 Komedia romant.  
„Roksana”



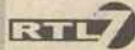
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 „Klan” — telenowela  
9.50 Andrzej  
Lewandowski z  
Gieczna — reportaż  
10.05 „Album  
Kazimierski” —  
film dok.  
11.05 Gwiazdzbior  
polskiego sportu  
11.30 Zgadnij, odpowiedź  
— program  
11.35 Południk 19: A czas  
leci — magazyn  
12.00 S. „Tajemnica  
Sagali”  
12.30 „Klan” — telenowela  
13.00 Wiadomości  
13.15 Sportowy tydzień —  
program  
13.50 Kronika Zimowych  
Igrzysk Polonijnych:  
Beskidy 2002  
14.15 S. „Plebanią”  
14.40 Szansa na  
sukces: Norbi  
15.40 Ojczyzna-  
polszczyzna:  
Cudnie, cudownie,  
wspaniale,  
fantastycznie —  
program  
16.00 Wiadomości  
16.10 Andrzej  
Lewandowski z  
Gieczna — reportaż  
16.25 Zaczarowany krąg —  
reportaż  
17.00 Panorama  
17.22 Pogoda  
17.30 Raj — magazyn  
katolicki  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyński  
18.30 Zgadnij, odpowiedź  
— program  
18.35 Południk 19: A czas  
leci — magazyn  
19.00 S. „Tajemnica  
Sagali”  
19.30 Panorama  
19.50 „Klan” — telenowela  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.55 Pogoda  
20.57 Sport  
21.00 „Ja, komediant” —  
film dok.  
21.05 S. „Plebanią”  
22.25 Kronika Zimowych  
Igrzysk Polonijnych:  
Beskidy 2002

22.45 Co przed nami —  
Wojciech  
Gąssowski  
23.30 Forum —  
program publ.

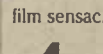


8.50 S. anim. „Maska”  
— dla dzieci  
9.15 S. anim. „Oliver  
Twist” — dla dzieci  
9.40 S. anim. „Przygody  
kapitana Simiana  
II” — dla dzieci  
10.05 S. anim. „Świat  
Bobby'ego” —

dla dzieci  
10.30 Telegra — teleturniej  
11.30 Telesklep  
12.45 Big Brother  
13.25 Rozmowy w toku  
— talk show  
14.20 Galaktyka  
— teleturniej  
14.50 S. anim. „Przygody  
Alvina Wiewiórki”  
— dla dzieci  
15.00 S. anim. „Oliver  
Twist” — dla dzieci  
15.25 S. obycz. „Beverly  
Hills 90210”  
16.15 Milionerzy  
17.00 TVN Fakty, pogoda  
17.15 „Brzydula”  
— telenowela  
18.10 „Wiosenna  
namiętność” —  
telenowela  
19.00 Rozmowy w toku —  
talk show  
20.00 TVN Fakty  
20.30 Kropka nad i  
20.45 Sport  
20.50 Pogoda  
21.00 Big Brother  
21.45 „Wyjatek od reguły”  
— film sensac.  
23.45 S. „Granice”  
0.15 TVN Fakty  
0.30 Big Brother — Extra



8.10 S. anim. „Kangoo”  
8.35 S. anim. „SOS Croco”  
9.00 „Izabella”  
— telenowela  
9.50 „Maria Emilia”  
— telenowela  
10.40 S. obycz.  
„Melrose Place”  
11.30 Tele Gra — teleturniej  
interaktywny  
na żywo  
12.00 S. sensac. „Gorączka  
w mieście”  
12.50 Telesklep  
14.50 „Angela” —  
telenowela  
15.40 S. anim. „Kangoo”  
16.05 S. anim.  
„SOS Croco”  
16.35 S. anim. „Magiczni  
wojownicy”  
16.55 S. anim.  
„Dragon Ball”  
17.20 S. komed.  
„Beller z klasą”  
17.45 S. komed.  
„Zwariowana  
rodzinka”  
18.15 S. sensac.  
„Medicopter 117”  
19.10 S. sensac. „Gorączka  
w mieście”  
20.05 S. obycz.  
„Melrose Place”  
21.00 „Nieznajomy”  
— film obycz.  
22.45 „Klaun”, odc. 7 —  
serial sensac.,  
Niemcy  
23.40 „Twardziel” —  
film sensac.



8.00 Muzyczne listy  
8.50 S. „Hoboczeki”  
9.20 S. obycz. „Alvaro”  
10.20 „Chciwość, czyli  
żąda pieniądza” —  
teleturniej  
11.20 S. sensac.  
„Kameleon 2”  
12.20 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
12.50 S. komed. „Oni,  
ona i pizzeria 4”  
13.20 S. dramant.  
„Posterunek przy

Hill Street”  
14.15 TV4 Kropka pl  
— magazyn  
14.45 S. obycz. „Alvaro”  
15.20 S. „Hoboczeki”  
15.45 Muzyczne listy  
16.35 S. komed.  
„Miasteczko  
Evening Shade”  
17.00 S. obycz. „Alvaro”  
18.00 S. komed.  
„Dharma i Greg”  
18.30 HOT CHAT 2001 —  
interaktywny  
program publ.  
18.45 Dziennik  
19.00 „Chciwość, czyli  
żąda pieniądza” —  
teleturniej  
20.00 S. sensac.  
„Gliniarz z dżungli”  
21.00 S. komed.  
„Wesoly babiniec”  
21.30 Mecz piłki nożnej;  
Liga Mistrzów  
22.30 Dziennik  
22.45 Mecz piłki nożnej.  
Liga Mistrzów —  
druga połowa  
23.40 S. sensac.  
„Ten drugi”



8.45 Kawa czy herbata  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Krakowskie  
Przedmieście 27  
9.25 Kawa czy herbata  
9.45 S. anim. „Opowieści  
Mamy gęsi”  
10.10 Jedyneczka  
10.35 Bajeczki Jedyneczki  
11.00 S. „Muppet show,  
czyli rewia gwiazd”  
11.50 Telezakupy  
12.10 „Za szklanymi  
drzwiami” —  
film dok.  
12.40 S. „Saga Rodu  
Ganzegal”  
13.00 Wiadomości  
13.10 Agrobiznes —  
rolniczy program  
informacyjny  
13.20 W drodze do Unii  
13.45 „Klan” — telenowela  
14.15 Szansa na życie  
14.25 Narodziny  
14.30 Telezakupy  
14.50 Współcześni  
wojownicy  
15.10 S. dok. „Pisarze —  
świadkowie epoki:  
Simone  
De Beauvoir”  
15.25 Rok obrzędowy —  
ziola, ogień i wosk  
16.00 Wiadomości  
16.10 Program publ.  
16.35 Kulisy PRL-u: Drogi  
powrotnej już  
nie ma  
17.00 Rower Błażeja  
17.30 S. „Moda na sukces”  
18.00 Teleexpress  
18.20 Gość Jedyński  
18.35 „Klan” — telenowela  
19.05 Ktokolwiek widział,  
ktokolwiek wie  
20.00 Wieczorynka  
20.30 Wiadomości  
20.56 Sport  
21.01 Pogoda  
21.10 S. sensac.  
„Sprawiedliwość  
na 18 kołach”  
22.05 „Choreografi”  
— film dok.  
22.30 Forum —  
program publ.  
23.15 Wrzuc Jedynekę  
23.30 Monitor  
Wiadomości

## RTL 7



23.40

### Twardziel

Film sensac., USA 1999, reż. James Allen Bradley, wyk. Billy Ray Cyrus, Dedee Pfeiffer Jack Reynolds odszedł z CIA, gdy gangster, którego śledził, zamordował jego żonę i dzieci. Było to parę lat temu. Teraz Jack prowadzi bar w małym miasteczku, sterroryzowanym przez handlarza bronią...

## RTR



22.25

### Roksana

Komedia romant., USA 1987, reż. Fred Scepys, wyk. Stive Martin, Deril Hanna Jest to ekranizacja sztuki Edmonda Rostanda „Cyrano de Bergerac”. Cyrano zostaje szefem ekipy straży ogniowej, a piękna Roksana studentką astronomii, w której on się zakochuje...

## BTW

21.10

### Rocky

Dramat akcji, USA 1986, reż. John G. Avildsen, wyk. Sylvester Stallone, Carl Weathers Były bokser, aktor Sylvester Stallone swoje doświadczenie walki bokserskiej przekazał w scenariuszu filmowym i wystąpił w głównej roli. A propos, scenariusz wręczył producentom z zastrzeżeniem, że wystąpi w tytułowej roli. Stallone odniósł olbrzymi sukces zarówno jako autor scenariusza, jak i aktor.

## Serwis

### MIKROBUSÓW

ciężarówek i samochodów osobowych



1. Sprawdzenie i remont hamulców (stanowisko jak w punktach Przeglądu Technicznego)
2. Sprawdzenie podwozi i układu kierowniczego na stanowisku diagnostycznym
3. Naprawa podwozi i układu kierowniczego
4. Komputerowe ustawianie kół z zastosowaniem lasera
5. Remont bieżący i kapitalny silników wysokoprężnych
6. Mierzenie sprężenia w silnikach
7. Sprawdzanie i wymiana wtryskiwaczy do silników wysokoprężnych
8. Naprawa rozruszników i prądnic
9. Wymiana tłumików
10. Regulowanie świateł
11. Montowanie, wyważanie i naprawa opon
12. Wymiar oleju

Tel.: 62 75 85, 62 85 21

Godziny pracy:

7-20 7-22 7-22 7-22 7-22 8-21

(Zam. 011)



## Deszcze z wiatrem

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne opady deszczu, gołoledź. Wiatr północno-zachodni, 7-12 m/sek.

Temperatura w nocy 0 - 3 stopni mrozu, w dzień 2 - 4 stopni ciepła.

W środę lokalne opady deszczu.

Temperatura w nocy 0 - 2 stopni mrozu, w dzień 2 - 7 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 02 03 2002

08 11 12 15 16 21 29 32 34 35  
36 40 44 46 49 50 53 56 57 58



01 05 16 20 21 26 + 30

6 liczb - 204209 Lt, 5 +1 liczb - 2575 Lt,  
5 liczb - 346 Lt, 4+1 liczby - 394 Lt,  
4 liczby - 21 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt



Wyniki losowania z dnia 03 03 2002

64 60 06 42 69 07 05 29 63 55 16 01 73  
30 02 13 71 68 72 19 04 36 52 75 66  
74 23 17 14 70 22 67 41 35 54 (cztery kąty),  
21 03 45 10 08 (linia), 40 53 43 57 48 (przekątne)  
34 24 65 20 39 (cała tabela)

Wygrane: cztery kąty - 2 Lt, linia - 7 Lt,  
przekątne - 11 Lt, cała tabela - 38747 Lt

Nagrody dodatkowe:

080\*674, 063\*425, 098\*565 - zaproszenia,  
Samochód Fiat Doblo - 0963140; Samochód Suzuki  
Alto - 0851028; Samochód Niwa - 0412577; Samochód  
Toyota Yaris - 1052549; Kamera filmowa - 0593600;  
Zestawy do majsterkowania - 015\*732; Wiertarka elek-  
tryczna - 096\*317; Wiertarki-śrubokręty - 007\*433;  
Elektryczne piły talerzowe - 082\*096; Ozdoby ze złota  
- 087\*069, 027\*429, 054\*786, 036\*232, 103\*716; Zesta-  
wy rondli - 00\*\*837; Komplet do uczesania -  
041\*256; Golarki - 084\*330; Czeki „Sarmy” - 056\*055,  
040\*524, 023\*743; Serwisy stołowe - 069\*545; Serwisy  
do kawy - 061\*878; Kryształ francuski - 086\*670,  
080\*709; Pralki - 030\*609, 067\*190, 038\*316; Telewizo-  
ry - 051\*685, 049\*654; Wieże muzyczne - 002\*152,  
105\*898; Radiomagnetofony z CD - 01\*\*501; Roboty  
kuchenne - 094\*366; Odkurzacze - 061\*292; Magne-  
towidy - 043\*381; Kuchenki mikrofalowe - 044\*957;  
Lodówki - 097\*018

## DROBNE

Kupujemy starodawne wyroby ze złota i srebra, antyczne meble oraz dzieła sztuki. Vilnius, Basanavičiaus 6, tel. 22 21 92.

Sprzedam działkę (20 arów) w Nowej Wilejce przy ul. Palydovo. Tel. 39 55 63, 22 30 59, 8 299 39314.

Sprzedam budynek we wsi Pabara (rejon solecznicki). Tel. 8 650 28099.

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 46 03 82.

Kupię, sprzedam, wezmę w komis wyroby antykwaryczne: obrazy, ikony i in. Vilnius, tel. 61 88 12.

Fotoceramika. Zdjęcia do pomników. Vilnius, Asanavičiūtės 20 (w „Rimi-Vaivorykštė”, 2 p.), tel. 26 97 79.

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

Lekarze stomatolodzy:  
**Lilia Olenkovicz**  
**Dariusz Żybert**

Godziny pracy: I-V 9-20; VI 9-13 (Zam. 012)

Dom Kultury Polskiej  
Naugarduko 76, Vilnius, tel. 33 24 67

**Skalbykla** (Zam. 145)

V. Šilalienės P.I.  
Vilnius, Žemynos 1, tel. 47 86 77, 47 16 47

PRANIE BIELIZNY  
2,50 Lt za 1 kg  
PRANIE Z ODBIOREM Z DOMU  
3,50 Lt za 1 kg  
EKSTRA PRANIE W KRÓTKIM CZASIE  
3,50 Lt za 1 kg

Środki piorące nie powodują uczulenia, są odpowiednio niemowlętom

**S T O M A T O L O G I C Z N Y**

**Tel. 305 882**  
Vilnius, Justiniškės, Ryzos 17A

- Koronka porcelanowa od 250 Lt
- Koronka porcelanowa z włókna szklanego od 200 Lt
- Helio plomba od 40 Lt
- ORTODONCJA
- porady bezpłatne

**NOWOŚĆ!**  
**SOLARIUM**  
- nowy sprzęt  
- potężne lampy  
- cena 1 sesji tylko 6,99 Lt

Godziny pracy:  
I-V 8.00 - 20.00  
VI 9.00 - 15.00 (Zam. 019)

Bioenergoterapeuta kategorii międzynarodowej przy pomocy magii pomaga w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych, odczytania uroków metodą mnichów tybetańskich. Vilnius, tel. 49 69 32, 8 283 89403.

Sprzedam murowany garaż na Antokolu. Tel. 8 287 46621.

Sprzedam tanio Ził z plandeką (buda), rocznik 1989, benzyna-gaz, części zamienne. Tel. 48 23 10.

Zatrudnimy osoby ze znajomością jęz. rosyjskiego. Rejestracja tel. 75 23 16, Audra.

Pilnie zatrudnimy osobę do pracy w biurze. Vilnius, tel. 8 610 76050.

Zatrudnimy 1-2 osoby do poważnej pracy. Wiek 25-40 lat. Vilnius, tel. 8 611 27187.

Proponujemy różnorodne plany sieci telefonii komórkowej „Bité GSM” oraz telefony komórkowe renomowanych firm. Tel. 8 285 04079. (Zam. 150)

Duża firma ubezpieczeniowa zatrudni osoby ambitne, aktywne i chętne do współpracy od lat 30 w charakterze doradcy ubezpieczeniowego. Tel. (8 22) 69 06 26 (w godz. 9-17), 8 610 19026, 8 282 60157. (Zam. 107)

Sklep „Antykwariat” skupuje stare cenne przedmioty. Rozlicza się od razu. Ceny umowne. Sklep jest czynny w godz. 10 - 12 i 15 - 18, nieczynny w soboty i niedziele. Nasz adres: Vilnius, Lazdynai, ul. Architektų 19, obok sklepu „Erfurtas”, tel. 49 91 69, 44 48 66. (Zam. 084)

**TANIO!**  
**SMACZNIE! SZYBKO!**  
Nowo otwarta kawiarnia czeka na Państwa. Obsługa w języku polskim. Wyżywienie grup turystycznych.

**Organizujemy:**  
przyjęcia weselne  
bankiety  
obiady żałobne

Zarastų g-vė 5  
(W pomieszczeniu fabryki konserw „Gerovė”, od strony podwórza na II piętrze)  
Tel. 61 09 64, 8 280 22728

## Kalendarium

\* Wtorek (5. III) jest 64 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 301 dni.

\* Znak Zodiaku - Ryby.

\* Imieniny: Adriana, Oliwii, Fryderyka, Waclawa.

\* Wschód Słońca - 6.59, zachód - 18.02. Długość dnia 11 godzin 03 min.

\* Księżyc. Pełnia - od 27 lutego.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs na 5 marca 2002 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,9938
Dolar australijski	2,0738
1000 rubli białoruskich	2,3674
Dolar kanadyjski	2,5069
Frank szwajcarski	2,3349
Korona czeska	0,1096
Korona duńska	0,4646
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,6679
100 forintów węgierskich	1,4068
100 jenów japońskich	3,0072
Łat łotewski	6,2398
Korona norweska	0,4486
Złoty polski	0,9474
Rubel rosyjski	0,1286
Korona szwedzka	0,3803
1 mln lir tureckich	2,8825
Griwna ukraińska	0,7504
10 tys. lei rumuńskich	1,2218

## Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,787564 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 escudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

## Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:  
tel. 32 03 60,8 299 92554,  
8 285 53045

codziennie (Zam. 051)

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

## Wydanie codzienne - indeks 0044

1 mies.	6 mies.	9 mies.
20 Lt	120 Lt	180 Lt

## Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi - indeks 0227

1 mies.	6 mies.	9 mies.
17 Lt	102 Lt	153 Lt

## Wydanie magazynowe (24 strony) - indeks 0172

1 mies.	6 mies.	9 mies.
5 Lt	30 Lt	45 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

## Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	6 mies.	9 mies.	1 mies.	6 mies.	9 mies.
14 Lt	84 Lt	126 Lt	13 Lt	78 Lt	117 Lt

## Prenumerata dla czytelników w Polsce

1 mies.	6 mies.	9 mies.
65 PLN	380 PLN	585 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, V.Š.I. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

## Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	6 mies.	9 mies.
15 USD	90 USD	135 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, V.Š.I. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

**KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**  
Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILENSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILENSKI

**KURIER WILENSKI**

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski  
(tel. 60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik - zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska - stolica, Danuta Kamilewicz - "Lycopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz - polityka, Sabina Juchniewicz - zdrowie, Irena Litwin - praworządność, Andrzej Łakis - sport, Irena Mikulewicz - "Samo życie", Andrzej Pukszt - kultura, Julitta Tryk - gospodarka, Anna Bartoszewicz - "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko - korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz - korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz - korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska - korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak - korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz - fotoreporter (tel. 60 84 48).  
Wanda Zajczkowska - sekretarz redakcji, Marian Sipowicz - zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt), Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė - łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz - promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka - reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Roland Juchniewicz - kolportaż - prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.